EN

USE

PPE should be used for activities which involve mechanical and thermal risk to heat from weak contact, and potential risk of flammability/explosion due to electrostatic discharge, if the product displays the EN 16350 standard number. The performance levels only apply to new gloves, and to products which have not been used. Select the right size so that the glove is not a loose or tight fit. Do not use in contact with naked flames. Do not use in contact with chemical substances. Before use, check that:
The PPE is suitable for the planned activities, as indicated in Table A1. The PPE is in perfect condition and completely intact. If there are signs of excessive wear or other significant differences from its initial condition, replace it. The user is not exposed to risks which are not mentioned in this Notice.
Allergenic materials: see Table A1. In the event of irritation or allergic reaction, consult a medical professional. For further information, contact Lanzi technical support.

MECHANICAL PROTECTION WARNINGS

For multi-layer PPE, the overall performance levels do not necessarily reflect the performance of the outermost layer. PPE with level 1 tear resistance or higher must not be used where there is a risk of entanglement from machines in motion. The levels of mechanical resistance (EN 388) of the glove only apply to the palm. If there is blade wear in the blade cut test, the results obtained from the Coupe Test are only indicative and the level obtained with the TDM Test (ISO 13997:1999) becomes the reference. A letter X for the result of the Coupe Test does not mean that the blade is blunt.
The levels of cut resistance measured with the TDM Test are indicated with letters A to F in order to prevent confusion with the numerical results of the Coupe Test.
P marking: optional test. The letter P must only be shown if the requirement is met. The area of protection against impact is only on the metacarpus and phalanges. The protection does not apply to the fingers.

THERMAL PROTECTION WARNINGS

The levels of thermal resistance (EN 407) to heat contact only apply to the palm of the glove, including all the layers. The glove must not come into direct contact with naked flames.

ELECTROSTATIC PROPERTY WARNINGS

Persons wearing protective gloves with electrostatic dissipation must be properly grounded to the earth, for example by wearing appropriate footwear. In flammable or explosive environments, protective gloves with electrostatic dissipation must not be removed from their packaging, nor opened, modified or taken out. The gloves' electrostatic properties may change substantially due to age, fit, contamination or deterioration. They are not sufficient for flammable, oxygen-rich environments, where further assessment must be undertaken.

INSTRUCTIONS FOR STORAGE, CLEANING AND DISPOSAL:

The PPE should be kept in an enclosed, dry location, away from sunlight, atmospheric agents and heat sources. The intended performance levels are not significantly affected over time if the PPE is kept in suitable conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, light). Cleaning operations are the responsibility of the user. The glove is not washable. For further information, contact Lanzi Srl. In any event, Lanzi Srl shall not be liable for the performance of PPE after it has been washed. Gloves must be disposed of in accordance with current regulatory and legal requirements.

CONFORMITY AND PLACEMENT ON THE MARKET

This PPE (Personal Protective Equipment) has been placed on the market by Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 Turin – Italy.

IT

USO

L'utilizzo del DPI è consigliato nelle attività, dove viene identificato un rischio meccanico e termico al calore da contatto debole e un possibile rischio d'infiammabilità/esplosione dovuto a scariche elettrostatiche se il numero della norma EN 16350 è evidenziato sul prodotto.
I livelli di prestazione sono validi solo per i guanti nuovi e si riferiscono a un prodotto che non sia stato utilizzato. Scegliere la taglia, in modo da evitare eccedenze o forzature nella calzata della mano. Non utilizzare a contatto con fiamme libere. Non utilizzare a contatto con sostanze chimiche.
Prima dell'utilizzo, verificare che:
Il DPI sia adatto alle attività previste, secondo quanto indicato nella Tabella A1
Il DPI sia in condizioni di perfetta conservazione e integrità: in caso di eccessiva usura, o altre variazioni significative delle condizioni iniziali, provvedere alla sostituzione.
L'utilizzatore non sia esposto a rischi non menzionati nella presente Nota Informativa.
Materiali allergizzanti: vedere la Tabella A1. In caso di irritazioni o reazioni allergiche, si prega di consultare un medico. Per ulteriori informazioni contattare il servizio tecnico Lanzi.

AVVERTENZE PROTEZIONE MECCANICA

In caso di DPI multistrato, i livelli di prestazione non riflettono necessariamente quelle dello strato più esterno. Il DPI che presenta un livello di resistenza allo strappo uguale o superiore a 1 non deve essere utilizzato in presenza di rischio di impigliamento da parte di macchine in movimento.
I livelli di resistenza meccanica (EN388) del guanto sono validi unicamente per il palmo.
In caso di usura della lama nel test di taglio da lama, i risultati ottenuti secondo Coupe Test sono solamente indicativi e il livello ottenuto con la TDM (ISO 13997:1999) diventa la referenza.
La presenza della lettera X nel risultato del Coupe Test non significa che la lama sia smussata.
I livelli di resistenza al taglio misurati con il test TDM sono indicati con una lettera dalla A alla F al fine di evitare confusioni con i livelli numerici del Coupe Test.
Marcatura P: test facoltativo. La lettera P deve essere presente solo se il requisito è soddisfatto. La zona di protezione contro l'impatto è solamente quella su metacarpo e falangi. La protezione non si applica alle dita.

AVVERTENZE PROTEZIONE TERMICA

I livelli di resistenza termica (EN407) al calore da contatto si applicano solamente al palmo del guanto, compresi tutti gli strati. Il guanto non deve venire a contatto diretto con fiamme libere.

AVVERTENZE PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

La persona che indossa i guanti di protezione a dissipazione elettrostatica deve essere adeguatamente collegata con la terra, indossando ad esempio scarpe appropriate. I guanti di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti dall'imballaggio, né essere aperti, modificati o ritirati in ambienti infiammabili o esplosivi. Le proprietà elettrostatiche dei guanti possono subire modifiche sostanziali dovute a invecchiamento, calzata, contaminazioni o deterioramento; esse non sono sufficienti in ambienti infiammabili ricchi di ossigeno, per i quali sono necessarie ulteriori valutazioni.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO, PULIZIA, SMALTIMENTO:

Si consiglia di conservare il DPI in luogo chiuso ed asciutto, al riparo dalla luce del sole, agenti atmosferici, fonti di calore. Le prestazioni di progettazione non possono essere influenzate in modo significativo dall'invecchiamento quando i DPI sono conservati in condizioni adeguate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione). I trattamenti di lavaggio sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Il guanto non è lavabile. Per ulteriori informazioni contattare Lanzi Srl, che non è comunque responsabile delle prestazioni del DPI dopo il lavaggio. I guanti devono essere smaltiti in ottemperanza agli obblighi normativi e legislativi vigenti.

CONFORMITA' E IMMISSIONE SUL MERCATO

Il presente DPI (Dispositivo di protezione individuale) viene immesso sul mercato da Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Torino – Italia.

FR

UTILISATION

L'utilisation de cet EPI est conseillée pour toute activité où on constate un risque mécanique et thermique faible à la chaleur de contact et éventuellement d'inflammabilité/explosion à la suite de décharges électrostatiques si le numéro de norme EN16350 est inscrite sur le produit.
Les niveaux de performance sont valables sur les gants neufs et se rapportent à un produit non utilisé. Choisir la taille afin d'éviter tout excédent ou forçage dans la portabilité du gant. N'utiliser pas au contact de flammes libres. N'utiliser pas au contact de substances chimiques.
Avant toute utilisation, vérifiez que :
L'EPI soit indiqué pour les activités prévues dans le tableau A1.
L'EPI soit en état de parfaite conservation et intégrité : en cas d'usure excessive ou de modification importante de l'état originel, changer tout de suite le gant.
L'utilisateur ne soit pas exposé aux risques non mentionnés dans cette Notice d'Utilisation.
Substances allergisantes : voir tableau A1. En cas d'irritations ou de réactions allergiques, veuillez consulter un médecin.
Pour tout renseignement complémentaire contactez le service technique de Lanzi.

AVERTISSEMENTS PROTECTION MECANIQUE

Pour les EPI constitués d'au moins 2 couches, les niveaux de performance ne reflètent pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. L'EPI qui présente un niveau de résistance à la déchirure à partir du niveau=1, ne doit pas être utilisé lors qu'il existe un risque de happement par des machines en mouvement. Les niveaux de résistance mécanique (EN 388) des gants ne sont valables que pour la paume. En cas d'usure de la lame lors du test de coupure par tranchage, les résultats selon Coupe Test sont uniquement indicatifs et le niveau obtenu à la TDM (EN ISO 13997 :1999) devient la référence. La présence de la lettre X sur le résultat du Coupe Test, ne signifie pas que la lame est émoussée.
Les niveaux de résistance à la coupure mesurés selon le test TDM sont indiqués par une lettre de A à F pour éviter toute confusion avec les niveaux numériques du Coup Test. Marquage P : essai facultatif. La lettre P ne sera présente que si l'exigence est satisfaite. Zone de protection contre l'impact uniquement sur la zone métacarpo-phalangienne. La protection ne s'applique pas aux doigts.

AVERTISSEMENT PROTECTION THERMIQUE

Les niveaux de résistance thermique (EN 407) à la chaleur de contact ne s'appliquent qu'à la paume du gant, toutes couches comprises. Ce gant ne doit pas entrer en contact direct avec une flamme.

AVERTISSEMENT PROPRIETES ELECTROSTATIQUES

La personne portant les gants de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée, par exemple grâce au port de chaussures appropriées. Les gants de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être sortis de leur emballage, ni être ouverts, ajustés ou retirés dans des atmosphères inflammable ou explosives, ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Les propriétés électrostatiques des gants peuvent être modifiées de manière préjudiciable par le vieillissement, le porter, une contamination et une dégradation ; elles peuvent ne pas être suffisantes dans des atmosphères inflammables enrichies en oxygène pour lesquelles des évaluations supplémentaires sont nécessaires.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE, NETTOYAGE, ECOULEMENT :

Conserver l'EPI dans un endroit sec et propre à l'abri de la lumière du soleil, des agents atmosphériques, de la chaleur. Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque l'EPI est stockée dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage). Le nettoyage de l'EPI est sous la responsabilité de l'utilisateur. Le gant n'est pas lavable. Pour tout renseignement complémentaire s'adresser à Lanzi Srl qui n'est jamais responsable des performances de l'EPI après le nettoyage. Les gants doivent être écoulés conformément aux normes et lois en vigueur.

CONFORMITE ET MISE SUR LE MARCHE

Cet EPI (Équipement de Protection Individuelle) est mis sur le marché par Lanzi srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Torino – Italia.

DE

ANWENDUNG

Die Anwendung der PSA wird für Tätigkeiten empfohlen, bei denen ein leichtes mechanisches und thermisches Risiko aufgrund von Kontaktwärme und ein mögliches Entzündungs-/ Explosionsrisiko aufgrund von elektrostatischen Entladungen besteht, sofern auf dem Produkt die Norm EN 16350 vermerkt ist. Die Leistungsstufen gelten nur für neue Handschuhe und beziehen sich auf ein bislang unbenutztes Produkt. Die Größe so auswählen, dass die Passform weder zu weit, noch zu eng ist. Nicht in Kontakt mit offenen Flammen anwenden. Nicht in Kontakt mit chemischen Substanzen anwenden.
Vor der Anwendung sicherstellen, dass:
Die PSA für die vorgesehene Arbeit entsprechend der Angaben in Tabelle A1 angemessen ist
Sich die PSA in einem perfekten Aufbewahrungszustand befindet und unversehrt ist: bei übermäßigem Verschleiß oder anderen deutlichen Abweichungen vom Ursprungszustand ersetzen.
Der Anwender darf keinen Risiken ausgesetzt sein, die nicht im Informationsvermerk enthalten sind.
Allergien auslösende Materialien: siehe Tabelle A1. Im Fall von Hautirritationen oder allergischen Reaktionen bitte einen Arzt zu Rate ziehen.
Für weitere Informationen kontaktieren Sie den Kundendienst von Lanzi.

WARNHINWEIS ZUM MECHANISCHEM SCHUTZ

Im Falle von mehreren Schichten an PSA beziehen sich die Leistungsstufen nicht unbedingt auf die äußerste Schicht. PSA, die eine Reißfestigkeit von 1 oder mehr hat, darf nicht bei Vorliegen der Einzugsgefahr aufgrund von sich in Bewegung befindlichen Maschinen verwendet werden.
Die Stufen der mechanischen Festigkeit (EN 388) des Handschuhs gelten einzig für die Handfläche.
Sollte bei der Durchführung des Schnittfestigkeitstests die Klinge abgenutzt gewesen sein, sind die Ergebnisse des Coupe Tests nur ein Richtwert und die beim TDM Test (ISO 13997:1999) erreichte Stufe dient dann als Referenz. Das Vorliegen des Buchstabens X als Ergebnis beim Coupe Test bedeutet nicht, dass die Klinge stumpf war. Die mit dem TDM Test gemessene Stufen der Schnittfestigkeit werden mit einem Buchstaben von A bis F angegeben, um eine Verwechslung mit den mit einer Zahl angegebenen Stufen des Coupe Tests zu vermeiden.
Kennzeichnung mit dem Buchstaben „P": Test fakultativ. Der Buchstabe P wird nur dann angegeben, wenn die Voraussetzungen erfüllt wurden. Die Schutzzone gegen Stöße befindet sich ausschließlich an der Mittelhand und den Fingergliedern. Der Schutz bezieht sich nicht auf die Finger.

WARNHINWEIS ZUM WÄRMESCHUTZ

Die Stufen der thermischen Beständigkeit (EN 407) der Kontaktwärme beziehen sich nur auf die Handfläche des Handschuhs, einschließlich aller Schichten. Der Handschuh darf nicht in direkten Kontakt mit offenen Flammen geraten.

WARNHINWEIS ZU DEN ELEKTROSTATISCHEN EIGENSCHAFTEN

Die Person, welche die Schutzhandschuhe mit elektrostatischer Ableitungsfähigkeit trägt, muss auf angemessene Weise geerdet sein, indem sie beispielsweise geeignete Schuhe trägt. Schutzhandschuhe mit elektrostatischer Ableitungsfähigkeit dürfen nicht in entzündlichen oder Ex-Bereichen aus der Verpackung genommen sowie nicht geöffnet, verändert oder zurück gezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Handschuhe können aufgrund von Alterung, Passform, Verunreinigung oder Abnutzung deutliche Veränderungen erfahren. Sie sind für entzündliche, sauerstoffreiche Bereiche, für die weitere Bewertungen erforderlich sind, nicht geeignet.

ANWEISUNGEN FÜR DIE LAGERUNG, REINIGUNG UND ENTSORGUNG:

Es wird empfohlen, die PSA an einem geschlossenen und trockenen Ort, vor Sonnenlicht, Wettereinwirkungen und Hitzequellen geschützt aufbewahren. Die Leistungsfähigkeit wird nicht auf bedeutende Weise durch die Alterung beeinflusst, wenn die PSA unter angemessenen Bedingungen aufbewahrt wird (Feuchtigkeit, Temperatur, Reinheit, Belüftung, Beleuchtung). Die Reinigung durch Waschen unterliegt der Verantwortung des Anwenders. Der Handschuh ist nicht waschbar. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Lanzi Srl, die jedoch nicht für die Leistungsfähigkeit der PSA nach dem Waschen verantwortlich ist. Die Handschuhe müssen unter Einhaltung der gültigen Normen und Gesetze entsorgt werden.

KONFORMITÄT UND VERMARKTUNG

Die vorliegende PSA (Persönliche Schutzausrüstung) wird vermarktet durch: Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 Turin – Italien.

ES

USO

Se recomienda el uso de EPI en actividades en las que se identifica un riesgo mecánico y térmico al calor de contacto débil y un posible riesgo de inflamabilidad/explosión por descarga electrostática si la referencia de la norma EN 16350 se indica en el producto. Los niveles de prestación solo son válidos para guantes nuevos y se refieren a un producto que no haya sido utilizado. Elija la talla adecuada evitando que sea demasiado grande o tener que forzar la mano en el ajuste. No utilizar en contacto con llamas abiertas. No utilizar en contacto con sustancias químicas. Antes de usarlos, compruebe que:
El EPI sea adecuado para las actividades previstas, según se indica la tabla A1
El EPI debe estar en perfecto estado de conservación e integridad: en caso de desgaste excesivo, o de otros cambios significativos respecto a las condiciones iniciales, debe ser sustituido.
El usuario no esté expuesto a riesgos no mencionados en esta nota informativa.
Materiales alergénicos: ver tabla A1. En caso de irritación o reacción alérgica, consulte a un médico.
Para más información, contacte con el servicio técnico de Lanzi.

ADVERTENCIAS DE PROTECCIÓN MECÁNICA

En el caso de EPI multicapa, los niveles de prestación no reflejan necesariamente los de la capa más externa. Los EPI que presentan un nivel de resistencia al desgarro igual o superior a 1 no deben utilizarse cuando exista riesgo de engancharse con máquinas en funcionamiento. Los niveles de resistencia mecánica (EN 388) del guante solo son válidos para la palma. En caso de desgaste de la cuchilla en el ensayo de corte por cuchilla, los resultados obtenidos en el ensayo de resistencia al corte (Coupe Test) son solo indicativos y la referencia se considera el nivel obtenido con TDM (ISO 13997:1999). La presencia de la letra X en el resultado del ensayo Coupe Test no significa que la cuchilla esté redondeada. Los niveles de resistencia al corte medidos en el ensayo TDM se indican con una letra de la A a la F para evitar la confusión con los niveles numéricos del ensayo Coupe Test. Marcado P: ensayo opcional. La letra P solo debe estar presente si se cumple el requisito. La zona de protección contra impactos es solo la del metacarpo y las falanges. La protección no se aplica a los dedos.

ADVERTENCIAS DE PROTECCIÓN TÉRMICA

Los niveles de resistencia térmica al calor de contacto (EN 407) se aplican solo a la palma del guante, incluidas todas las capas. El guante no debe entrar en contacto directo con llamas abiertas.

ADVERTENCIAS SOBRE LAS PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

La persona que lleve los guantes de protección con disipación electrostática debe estar debidamente conectada a tierra, por ejemplo, con un calzado adecuado. Los guantes de protección con disipación electrostática no deben sacarse de su embalaje, ni abrirse, modificarse o retirarse en entornos inflamables o explosivos. Las propiedades electrostáticas de los guantes pueden verse sustancialmente alteradas debido al envejecimiento, el ajuste, la contaminación o el deterioro; estas no son suficientes en ambientes inflamables ricos en oxígeno, para los que se requieren otras valoraciones.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y ELIMINACIÓN:

Se recomienda almacenar el EPI en un lugar cerrado y seco, alejado de la luz del sol, los agentes atmosféricos y las fuentes de calor. Las prestaciones del diseño no pueden verse afectadas significativamente por el envejecimiento cuando los EPI se almacenan en condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación e iluminación). Los tratamientos de lavado son responsabilidad del usuario. El guante no debe lavarse. Para más información, contacte con Lanzi Srl, que en ningún caso será responsable de las prestaciones del EPI después de su lavado. Los guantes deben desecharse conforme a las disposiciones normativas y legislaciones vigentes.

CONFORMIDAD Y COMERCIALIZACIÓN

El presente EPI (Equipo de Protección Individual) ha sido comercializado por Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Turín – Italia.

PT

USO

O uso do EPI é recomendado nas atividades onde é identificado um risco mecânico e térmico ao calor por contato fraco e um possível risco de inflamabilidade/explosão devido a descargas eletrostáticas se o número da norma EN 16350 consta no produto. Os níveis de desempenho são válidos somente para as luvas novas e se referem a um produto que não tenha sido utilizado. Escolher o tamanho, de modo evitar excedências ou forçamentos ao colocar a mão. Não usar em contato com chamas livres. Não usar em contato com substâncias químicas. Antes do uso, verificar se:
O EPI seja indicado para atividades previstas, de acordo com a indicação da Tabela A1
O EPI está em condições de conservação e integridade perfeitas: em caso de desgaste excessivo, ou outras variações significativas das condições iniciais, providenciar a substituição.
O usuário não seja exposto a riscos não mencionados neste Nota Informativa.
Materiais alergênicos, ver a Tabela A1. Em caso de irritações ou reações alérgicas, consultar um médico. Para mais informações, contatar o serviço Lanzi.

ADVERTÊNCIAS PROTEÇÃO MECÂNICA

Em caso de EPI de multi-camada, os níveis de desempenho não refletem necessariamente os da camada mais externa. O EPI que apresenta um nível de resistência ao rasgo igual ou superior a 1 não deve ser utilizado em presença de risco de aprisionamento por parte de máquinas em movimento.
Os níveis de resistência mecânica (EN388) da luva são válidas unicamente para a palma.
Em caso de desgaste da lâmina no teste de corte da lâmina, os resultados obtidos de acordo com Coupe Test são somente indicativos e o nível obtido com a TDM (ISO 13997:1999) se torna a referência.
A presença da letra X no resultado do Coupe Test não significa que a lâmina esteja biselada.
Os níveis de resistência ao corte mensurados com o teste TDM são indicados com uma letra do A ao F a fim de evitar confusões com os níveis numéricos do Coupe Test. Marcação P: teste opcional. A letra P deve estar presente somente se o requisito é atendido. A zona de proteção contra o impacto é somente a no metacarpo e falanges. A proteção não se aplica aos dedos.

ADVERTÊNCIAS PROTEÇÃO TÉRMICA

Os níveis de resistência térmica (EN407) ao calor por contato se aplicam somente à palma da luva, incluindo todas as camadas. A luva não deve entrar em contato direto com chamas livres.

ADVERTÊNCIAS PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS

A pessoa que usa as luvas de proteção com dissipação eletrostática deve estar adequadamente ligada à terra, por exemplo, por usar calçados apropriados. As luvas de proteção com dissipação eletrostática não devem ser tiradas da embalagem, nem ser abertas, modificadas ou retiradas em ambientes inflamáveis ou explosivos. As propriedades eletrostáticas das luvas podem sofrer modificações substanciais devido a envelhecimento, uso, contaminações ou deterioração; essas não são suficientes em ambientes inflamáveis ricos de oxigênio, para os quais são necessárias avaliações adicionais.

INSTRUÇÕES DE ESTOCAGEM, LIMPEZA, ELIMINAÇÃO:

Recomenda-se conservar o EPI em local fechado e seco, ao abrigo da luz do sol, agentes atmosféricos, fontes de calor. O desempenho de projeto não pode ser afetado de modo significativo pelo envelhecimento quando os EPI são conservados em condições adequadas (umidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação). Os tratamentos de lavagem estão sob a responsabilidade do usuário.
A luva não é lavável. Para mais informações contatar a Lanzi Srl, que, de qualquer forma, não é responsável pelos desempenhos do EPI após a lavagem.
As luvas devem ser eliminados de acordo com as obrigações normativas e legislativas vigentes.

CONFORMIDADE E COLOCAÇÃO NO MERCADO

Este EPI (Equipamento de proteção individual) é colocado no mercado por Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Turim – Itália.

NO

BRUK

PVU (personlig verneutstyr) bør brukes for aktiviteter som involverer mekanisk og termisk risiko for varme fra svak kontakt, og potensielt fare for brann/eksplosjon på grunn av elektrostatisk utladning, hvis produktet viser standarden EN 16350. Ytelsesnivåene gjelder bare nye hansker, og produkter som ikke er brukt. Velg riktig størrelse slik at hansken ikke sitter for løst eller stramt. Bruk ikke i kontakt med åpne flammer. Bruk ikke i kontakt med kjemiske substanser. Før bruk, kontroller at:
PVU er egnet for den planlagte aktiviteten, som indikert i Tabell A1.
PVU er i perfekt stand og helt intakt. Hvis det er tegn på sterk slitasje eller andre vesentlige forskjeller fra opprinnelige tilstander, må du bytte den ut.
Brukeren ikke utsettes for farer som ikke er nevnt i dette dokumentet.
Allergifremkallende materialer: se Tabell A1. I tilfelle irritasjon eller allergisk reaksjon, ta kontakt med en lege. For mer informasjon, kontakt Lanzi teknisk støtte.

MEKANISKE BESKYTTELSESADVARSLER

For PVU i flere lag, gjenspeiler ikke de generelle ytelsesnivåene nødvendigvis ytelsen til det ytterste laget. PVU med rivemotstand nivå 1 eller høyere må ikke brukes der det er fare for å hekte seg fast i maskiner i bevegelse. Hanskens nivå av mekanisk motstand (EN388) gjelder bare håndflaten.
Hvis det er knivslitasje i skjæretesten, er resultatene fra Coupe-testen kun veiledende, og nivået som oppnås med TDM-testen (ISO 13997:1999) blir referansen. En bokstav X for resultatet av Coupe-testen betyr ikke at bladet er sløvt. Nivåene av skjæremotstand målt med TDM-testen er angitt med bokstavene A til F for å forhindre forveksling med de numeriske resultatene av Coupe-testen.
P-merking: valgfri test. Bokstaven P må bare vises hvis kravene er møtt. Området med beskyttelse mot støt er bare på metacarpus og falanger. Beskyttelsen gjelder ikke fingrene.

ADVARSLER OM VARMEBESKYTTELSE

Nivåene av termisk varmebeskyttelse (EN 407) mot varmekontakt gjelder bare hanskens håndflate, inkludert alle lagene. Hansken må ikke komme i direkte kontakt med nakne flammer.

ADVARSLER OM ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER

Personer som bruker beskyttelseshansker med elektrostatisk spredning, må være ordentlig jordet til bakken, for eksempel ved å bruke passende fottøy. I brannfarlige eller eksplosive miljøer, må beskyttelseshansker med elektrostatisk spredning ikke tas ut av emballasjen, åpnes, endres eller tas ut. Hanskenes elektrostatiske egenskaper kan endre seg vesentlig på grunn av alder, passform, forurensning eller forringelse. De er ikke tilstrekkelig for brennbare, oksygenrike miljøer, der ytterligere vurderinger må foretas.

INSTRUKSJONER FOR OPPBEVARING, RENGJØRING OG AVHENDING:

PVU må oppbevares på et lukket, tørt sted, skjermet fra sollys og atmosfæriske midler og varmekilder. De tiltenkte ytelsesnivåene påvirkes ikke vesentlig over tid hvis PVU oppbevares under passende forhold (fuktighet, temperatur, renslighet, ventilasjon, lys). Rengjøring er brukerens ansvar. Hansken kan ikke vaskes. For mer informasjon, kontakt Lanzi Srl. Under alle omstendigheter er ikke Lanzi Srl ansvarlig for ytelsen av PVU etter vask. Hansker må avhendes i henhold til gjeldende forskrifter og juridiske krav.

OVERENSSTEMMELSE OG PLASSERING PÅ MARKEDET

Dette PVU (personlige verneutstyret) er plassert på markedet av Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 Torino – Italia.

DA

BRUG

Brug af personlige værnemidler anbefales til aktiviteter, hvor der er identificeret en mekanisk og termisk risiko fra svag kontaktopvarmning og en mulig risiko for antændelighed/eksplosion på grund af elektrostatiske udladninger, hvis nummeret i EN 16350-standarden er fremhævet på produktet.
Ydelsesniveauerne gælder kun for nye handsker og henviser til et produkt, der ikke er blevet brugt.
Vælg størrelse for at undgå at handsken er for stor eller for lille i forhold til håndens pasform. Må ikke bruges i kontakt med åben ild. Må ikke bruges i kontakt med kemikalier.
Før brug skal man kontrollere at:
Det personlige værnemiddel er egnet til de planlagte aktiviteter, som angivet i tabel A1
Det personlige værnemiddel er i perfekt stand og er helt. I tilfælde af overdreven slitage eller andre væsentlige ændringer i den oprindelige tilstand, skal du udskifte det.
Brugeren ikke udsættes for risici, der ikke er nævnt i denne informationsmeddelelse.
Allergifremkaldende materialer: se tabel A1. I tilfælde af irritation eller allergiske reaktioner skal der søges læge. For at få yderligere oplysninger skal du kontakte Lanzis tekniske service.

ADVARSLER VEDR. MEKANISK BESKYTTELSE

I tilfælde af personlige værnemidler med flere lag afspejler ydelsesniveauerne ikke nødvendigvis dem i det yderste lag. Personlige værnemidler med et rivestyrkeniveau lig med eller større end 1 må ikke anvendes, hvor der er risiko for indvikling i maskiner i bevægelse. Handskens modstandsniveauer for mekanisk påvirkning (EN388) gælder kun for håndfladen. I tilfælde af slid af klingen i testen for modstandsdygtighed over for brud ved skæring er de opnåede resultater i henhold til Coupe-testen kun vejledende, og det niveau, der opnås med TDM (ISO 13997:1999), bliver referencen.
Tilstedeværelsen af bogstavet X i Coupe-testresultatet betyder ikke, at klingen er stump.
Niveauerne for modstandsdygtighed over for brud ved skæring målt med TDM-testen er angivet med et bogstav fra A til F for at undgå forveksling med Coupe-testens numeriske niveauer.
P-mærkning: frivillig test. Bogstavet P behøver kun at være til stede, hvis kravet er opfyldt. Stødbeskyttelseszonen er kun den på håndryggen. Beskyttelsen gælder ikke fingrene.

ADVARSLER VEDR. TERMISK BESKYTTELSE

Termiske modstandsniveauer (EN407) for kontaktvarme gælder kun for handskens håndflade, inklusive alle lag. Handsken må ikke komme i direkte kontakt med åben ild.

ADVARSLER VEDR. ELEKTROSTATISKE EGENSKABER

Den person, der bærer beskyttelseshandsker med elektrostatisk spredende egenskaber, skal være korrekt jordforbundet, f.eks. ved at være iført egnede sko. Beskyttelseshandsker med elektrostatisk spredende egenskaber må ikke tages ud af emballagen eller åbnes, modificeres eller lægges tilbage i brandfarlige eller eksplosive omgivelser. Handskens elektrostatiske egenskaber kan gennemgå væsentlige ændringer på grund af ældning, tilpasning, forurening eller forringelse. De er ikke tilstrækkelige i brandfarlige iltrige omgivelser, til hvilke der kræves yderligere evaluering.

OPBEVARINGS-, RENGØRINGS- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER:

Det tilrådes at opbevare personlige værnemidler et lukket og tørt sted væk fra sollys, atmosfæriske stoffer og varmekilder. Designets ydeevne må ikke kunne påvirkes væsentligt af ældning, når de personlige værnemidler opbevares under passende forhold (fugtighed, temperatur, rengøring, ventilation og belysning). Vask er brugerens ansvar. Handskerne kan ikke vaskes.
For yderligere oplysninger kontaktes Lanzi Srl, som ikke er ansvarlig for de personlige værnemidlers ydeevne efter vask. Handsker skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler og lovgivningsmæssige forpligtelser.

OVERENSSTEMMELSE OG MARKEDSFØRING

Dette PV (personlige værnemiddel) markedsføres af Lanzi Srl - Via Giulio Natta 27/A - 10148 - Torino - Italien.

SV

ANVÄNDNING

PSU ska användas för aktiviteter som omfattar mekaniska och termiska risker från värme vid lätt beröring och potentiell risk för lättantändlighet eller explosion på grund av elektrostatisk urladdning om produkten är anbringad med standardnumret EN 16350.
Prestandanivåerna gäller endast för nya handskar och produkter som inte har använts.
Välj rätt storlek så att handsken inte är för lös eller för åtsittande. Använd inte vid kontakt med öppna lågor. Använd inte vid kontakt med kemiska ämnen.
Kontrollera innan användning att:
PSU:n är lämplig för de planerade aktiviteterna enligt Tabell A1.
PSU:n är i perfekt skick och utan skador. Ersätt PSU:n om det finns tecken på kraftigt slitage eller andra väsentliga skillnader med dess ursprungliga skick.
Användaren inte utsätts för risker som inte nämns i det här meddelandet.
Allergiframkallande material: se Tabell A1. Kontakta medicinsk vårdpersonal i händelse av irritation eller en allergisk reaktion.
Kontakta den tekniska supporten hos Lanzi för mer information.

VARNINGAR FÖR MEKANISKT SKYDD

För PSU i flera lager, motsvarar de övergripande prestandanivåerna nödvändigtvis inte prestandan hos det yttre lagret.
PSU med en rivbeständighet på nivå 1 får inte användas när det finns en risk för intrassling i maskiner som är igång.
Handskens nivåer för mekanisk motståndskraft (EN 388) gäller endast för handflatan.
Resultaten från Coupe-provningen är endast indikativa om det uppstår bladslitage under provningen för bladskärning och nivåerna från TDM-provningen (ISO 13997:1999) används då som referens.
Bokstaven X för resultatet från Coupe-provningen innebär inte att bladet är slött.
Nivåerna för skärmotstånd som har uppmätts med TDM-provningen, visas med bokstäverna A till F, för att undvika förväxling med de numeriska resultaten i Coupe-provningen.
P-märkning: valfri provning. Bokstaven P får endast visas om kravet är uppfyllt. Skyddsområdet mot slag är endast mellanhanden och falangerna. Skyddet gäller inte för fingrarna.

VARNINGAR FÖR TERMISKT SKYDD

Nivåerna för värmebeständighet (EN 407) mot värmekontakt gäller endast för handskens handflata, inklusive alla lagren. Handsken får inte komma i kontakt med öppna lågor.

VARNINGAR FÖR ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

Personer som använder skyddshandskar med elektrostatisk urladdning måste vara korrekt jordade, med till exempel lämpliga skor. Skyddshandskar med elektrostatisk urladdning får inte tas ut ur förpackningen, öppnas, modifieras eller tas av, i lättantändliga eller explosiva miljöer. Handskarnas elektrostatiska egenskaper kan ändras avsevärt på grund av ålder, passform, kontamination eller förslitning. De är inte tillräckliga för lättantändliga miljöer med hög syrenivå. I de här miljöerna måste ytterligare utvärderingar göras.

INSTRUKTIONER FÖR FÖRVARING, RENGÖRING OCH KASSERING:

PSU:n ska förvaras på en försluten, torr plats, utan solljus, luftburna kemiska ämnen och värmekällor. De avsedda prestandanivåerna ändras inte väsentligt med tiden om PSU:n förvaras under lämpliga förhållanden (luftfuktighet, temperatur, renlighet, ventilation och ljus). Rengöringsprocedurer är användarens ansvar. Det går inte att tvätta handsken. Kontakta Lanzi Srl. för mer information. I varje fall ska Lanzi Srl. inte vara ansvariga för prestandan hos PSU:n efter att den har tvättats.
Handskar måste kasseras i enlighet med befintliga regelmässiga och rättsliga krav.

ÖVERENSSTÄMMELSE OCH UTSLÄPPANDE PÅ MARKNADEN

Den här PSU:n (Personlig skyddsutrustning) har släppts på marknaden av Lanzi Srl. – Via Giulio Natta 27/A – 10148 Turin – Italien.

NL

GEBRUIK

Het gebruik van PBM wordt aanbevolen bij bezigheden waarbij een mechanisch of thermisch risico, als gevolg van de lichte aanraking, heerst en een mogelijk risico op explosie/ontvlambaarheid bestaat als gevolg van elektrostatische ontladingen, als het nummer van de norm EN 16350 op het product is aangegeven. De prestatieniveaus gelden uitsluitend voor nieuwe handschoenen en verwijzen naar een product dat nog niet is gebruikt. Kies de maat zodanig dat overtollige stof of forceringen op de hand worden vermeden. Niet gebruiken in aanraking met open vuur. Niet gebruiken in aanraking met chemische stoffen.
Voor het gebruik controleren of:
Het PBM geschikt is voor de voorziene bezigheden, overeenkomstig de aanwijzingen van Tabel A1
Het PBM in perfecte staat verkeert en intact is: vervang het bij overmatige slijtage of andere aanzienlijke veranderingen.
De gebruiker niet wordt blootgesteld aan risico's die niet zijn genoemd in deze Informatieve nota.
Allergene materialen: zie Tabel A1. Bij irritatie of allergische reacties een arts raadplegen.
Neem voor meer informatie contact op met de technische dienst van Lanzi.

WAARSCHUWINGEN MECHANISCHE BESCHERMING

In het geval van een meerlagig PBM weerspiegelen de prestatieniveaus niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag. Een PBM met een scheurvastheid gelijk of hoger dan 1 mag niet worden gebruikt als intrekgevaar heerst als gevolg van bewegende machineonderdelen.
De niveaus van de mechanische bescherming (EN388) van de handschoen gelden uitsluitend voor de handpalm. De resultaten van de Coupe Test zijn hooguit een benadering en het niveau verkregen met TDM (ISO 13997:1999) wordt gebruikt als referentie in het geval van de slijtage door messen tijdens de test voor snijbestendigheid. De aanwezigheid van een X in de Coupe Test houdt niet in dat het mes bot is. De snijbestendigheidsniveaus die met de test TDM gemeten zijn, worden aangegeven met een letter van A tot F om te vermijden dat ze met de numerieke niveaus van de Coupe Test verwisseld kunnen worden. Markering P: facultatieve test. De letter P mag uitsluitend aanwezig zijn als aan de vereiste is voldaan. De stootbescherming betreft uitsluitend de middelhand en de vingerkootjes. De bescherming geldt niet voor de vingers.

WAARSCHUWINGEN THERMISCHE BESCHERMING

De thermische bestendigheidsniveaus tegen contactwarmte (EN407) betreffen uitsluitend alle lagen van de handpalm van de handschoen. De handschoen mag niet direct in aanraking komen met open vuur.

WAARSCHUWINGEN ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

De persoon die de handschoenen draagt die bescherming bieden tegen elektrostatische ontladingen, moet op passende wijze met de aarde zijn verbonden, bijvoorbeeld met behulp van geschikte schoenen. Handschoenen die bescherming bieden tegen elektrostatische ontladingen, mogen niet uit de verpakking worden gehaald of geopend, gemodificeerd of ingetrokken in explosieve of ontvlambare omgevingen. De elektrostatische eigenschappen van de handschoenen kunnen aanzienlijke wijzigingen ondergaan als gevolg van veroudering, aan- en uittrekken, verontreinigingen of aantastingen. Ze bieden onvoldoende bescherming in zuurstofrijke ontvlambare omgevingen. Voor dergelijke omgevingen zijn extra beoordelingen nodig.

AANWIJZINGEN VOOR DE OPSLAG, REINIGING EN VERWIJDERING:

Het wordt aanbevolen om de PBM op te slaan in een droge en gesloten ruimte, buiten bereik van zonlicht, weersinvloeden of warmtebronnen. De ontwerpprestaties kunnen op geen enkele wijze aanzienlijk worden beïnvloed door de veroudering als de PBM onder geschikte omstandigheden wijze worden opgeslagen (vocht, temperatuur, reiniging, ventilatie, verlichting). De gebruiker is aansprakelijk voor de wasbehandelingen. De handschoen is niet wasbaar.
Neem voor meer informatie contact op met Lanzi Srl. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden geacht voor de prestaties van de PBM nadat ze zijn gewassen. De handschoenen moeten verwijderd worden in overeenstemming met de wetsvoorschriften en toepasselijke wetgeving.

CONFORMITEIT EN OP DE MARKT BRENGEN

Dit PBM (persoonlijk beschermingsmiddel) wordt op de markt gebracht door Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Turijn – Italië.

FI

KÄYTTÖ

Henkilönsuojaimia on käytettävä toiminnoissa, joihin liittyy mekaaninen vaara tai altistuminen lämmölle heikossa kontaktissa ja mahdollinen syttymis-/räjähdysriski sähköstaattisen varauksen purkautumisesta, jos tuotteessa on ilmoitettu EN 16350 -standardin numero.
Suojaluokka vain uusia käsineitä ja tuotteita, joita ei ole käytetty. Valitse oikea koko, jottei käsine ole liian löysä tai tiukka. Älä käytä avotulen käsittelyn yhteydessä. Älä käytä kemikaalien käsittelyn yhteydessä. Tarkista ennen käyttöä, että:
Henkilönsuojain sopii tarkoitettuun toimintaan, kuten esitetty Taulukossa A1.
Henkilönsuojain on täydellisessä kunnossa ja täysin ehyt. Jos havaitset merkkejä liiallisesta kulumisesta tai muita merkittäviä eroavaisuuksia alkuperäiseen kuntoon verrattuna, vaihda tuote.
Käyttäjä ei altistu vaaroille, joita ei ole mainittu tässä Ilmoituksessa.
Allergisoivat materiaalit: Katso taulukko A1. Ota yhteyttä lääkäriin ärsytyksen tai allergisen reaktion sattuessa.
Saat lisätietoa ottamalla yhteyttä Lanzin tekniseen tukeen.

MEKAANISET SUOJAUSVAROITUKSET

Monikerroksisten henkilönsuojainten yleinen suojaluokka ei välttämättä kerro uloimman kerroksen suojaluokasta. Henkilönsuojainta, jonka repeytymissuoja on 1 tai enemmänei saa käyttää, kun on olemassa riski tarttua liikkuviin koneisiin. Käsineen mekaaninen suojaluokka (EN 388) koskee vain kämmenosaa. Jos viiltotestissä ilmenee terän kulumista, Coupe-testistä saadut tulokset ovat vain suuntaa antavia ja vertailukohdaksi tulee TDM-testillä (ISO 13997:1999) saatu taso.
X-kirjain Coupe-testin tuloksena ei tarkoita, että terä olisi tylsä. TDM-testillä mitattu leikkauskestävyys on merkitty kirjaimilla A–F, jotta estetään sekaannus Coupe-testin numeeristen tulosten kanssa.
P-merkintä: valinnainen testi P-kirjain saa olla esillä vain, jos vaatimus on täytetty. Iskulta suojaava alue on vain kämmen- ja sormiluiden päällä. Suojaus ei koske sormia.

LÄMPÖSUOJAVAROITUKSET

Lämpösuojaluokka (EN 407) lämpökontaktissa koskee vain käsineen kämmenosaa kaikki kerrokset mukaan lukien. Käsine ei saa olla suorassa kontaktissa avotulen kanssa.

VAROITUS SÄHKÖSTAATTISISTA OMINAISUUKSISTA

Henkilöiden, jotka käyttävät ESD-suojakäsineitä, on maadoitettava itsensä asianmukaisesti, esimerkiksi käyttämällä jalkineita. ESD-käsineitä ei saa poistaa pakkauksesta eikä avata, muokata tai ottaa esille syttymis- tai räjähdysherkissä ympäristöissä. Käsineiden sähköstaattiset ominaisuudet saattavat muuttua merkittävästi niiden ikääntymisen, istuvuuden, saastumisen tai kulumisen myötä. Ne eivät riitä suojaksi herkästi syttyvissä, happirikkaissa ympäristöissä, vaan niissä on on tehtävä lisäarviointi.

VARASTOINTI-, PESU- JA HÄVITYSOHJEET:

Henkilönsuojaimia on säilytettävä suljetussa ja kuivassa paikassa, poissa auringonvalosta ja ympäristön vaikutuksesta sekä lämmönlähteistä. Suojausluokat eivät muutu merkittävästi ajan mittaan, jos henkilönsuojaimia säilytetään sopivissa olosuhteissa (kosteus, lämpö, puhtaus, ilmanvaihto, valo).
Pesu on käyttäjän vastuulla. Käsine ei ole pestävä. Ota yhteyttä Lanzi Srl:ään saadaksesi lisätietoja. Lanzi Srl ei missään tapauksessa ole vastuussa henkilönsuojaimen suojaavuudesta sen jälkeen kun se on pesty. Käsineet on hävitettävä voimassa olevien säädösten ja lakisääteisten vaatimusten mukaisesti.

VAATIMUSTENMUKAISUUS JA MARKKINOILLE TULO

Tämän henkilönsuojaimen on tuonut markkinoille Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 Torino – Italia.

IS

NOTKUN

Persónuhlífar ætti að nota til athafna sem fela í sér hættur frá vélbúnaði og hita út frá vægri snertingu og hugsanlegrar hættu vegna bruna/sprenginga út frá rafstöðuafhleðslu, ef varan ber EN 16350 staðalnúmerið. Nothæfisstigið á aðeins við um nýja hanska og vörur sem ekki hafa verið notaðar.
Veldu rétta stærð þannig að hanskinn passi og sé hvorki of laus eða of þröngur. Ekki nota við snertingu á berum logum. Ekki nota við snertingu á efnafræðilega virkum efnum.
Fyrir notkun skaltu athuga að:
persónuhlífarnar henta tilætlaðri notkun, í samræmi við það sem tilgreint er í töflu A1.
persónuhlífarnar séu í fullkomnu ástandi og heilar. Ef merki eru um óhóflegt slit eða ef ástand persónuhlífarnar er verulega ólíkt því sem það var upphaflega skal endurnýja hana.
Notandinn verður ekki fyrir áhættu sem ekki er getið í þessari tilkynningu.
Ofnæmisvaldandi efni: sjá töflu A1. Ef erting eða ofnæmisviðbrögð koma fram, skaltu hafa samband við lækni.
Fyrir nánari upplýsingar skal hafa samband við tækniþjónustu Lanzi.

VIÐVÖRUN FYRIR VÉLBÚNAÐARVARNIR

Fyrir marglaga persónuhlífar endurspeglar heildarnothæfistig ekki endilega nothæfistig ysta lagsins. Ekki má nota persónuhlífar með slitþol af stigi 1 eða hærra þar sem hætta er á notandi flækist í vélbúnað á hreyfingu. Vélrænt viðnámsstig (EN 388) hanskans á aðeins við um lófann.
Ef það er slit á blaðinu við blaðskurðarprófið eru niðurstöðurnar sem fengust úr Coupe-prófinu aðeins leiðbeinandi og miðað verður við stigið sem fæst með TDM-prófinu (ISO 13997:1999).
Ef gefinn er stafur X fyrir niðurstöðu Coupe-prófsins þá þýðir það ekki að blaðið sé bitlaust.
Skurðarviðnámsstig sem mælt er með TDM-prófinu er gefið til kynna með bókstöfum A til F til að koma í veg fyrir rugling við tölulegar niðurstöður Coupe-prófsins. P-merking: valkvæð prófun. Bókstafinn P má aðeins sýna að því gefnum að kröfur hafi verið uppfylltar. Varnarsvæði gegn höggi er aðeins á miðhönd (metacarpus) og fingurbein (phalanges). Vörnin á ekki við fingurna.

HITAVARNARVIÐVÖRUN

Stig hitauppstreymis (EN 407) við hitasnertingu á aðeins við um lófa hanskans, að meðtöldum öllum lögum. Hanskinn má ekki komast í snertingu við bera loga.

VIÐVÖRUN UM RAFSTÖÐUEIGINLEIKA

Einstaklingar sem eru í hlífðarhanskum með rafstöðueiginleika verða að vera almennilega jarðtengdir, til dæmis með því að klæðast viðeigandi skóm. Í eldfimu eða sprengifimu umhverfi má hvorki taka hlífðarhanskar með rafstöðueiginleikum úr pakkningu né opna, breyta þeim eða fjarlægja. Rafstöðueiginleikar hanskanna geta breyst verulega vegna aldurs, fitu, mengunar eða slits. Þeir nægja ekki fyrir eldfimt og súrefnisríkt umhverfi þar sem framkvæma þarf frekara mat.

LEIÐBEININGAR UM GEYMSLU, ÞRIF OG FÖRGUN:

Persónuhlífina skal geyma á lokuðum, þurrum stað, fjarri sólarljósi, andrúmslofti og hitagjöfum. Hefur ekki veruleg áhrif á nothæfistig fyrir tilætluð not yfir tímabil ef persónuhlíf er geymd við viðeigandi aðstæður (rakastig, hitastig, hreinleiki, loftræsting, birta). Þrif eru á ábyrgð notanda. Ekki er hægt að þvo hanskana. Fyrir nánari upplýsingar skal hafa samband við Lanzi Srl. Í engu tilviki ber Lanzi Srl ábyrgð á virkni persónuhlífa eftir að þær hafa verið þvegnar. Hönskunum verður að farga í samræmi við gildandi reglur og lög.

SAMRÆMI OG MARKAÐSLEYFI

Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 Túrín – Ítalíu er aðilinn sem hefur sett þessar persónuhlífar á markað.

EL

ΧΡΗΣΗ

Η χρήση του ΜΑΠ συνιστάται σε δραστηριότητες όπου υφίσταται ένας μηχανικός και θερμικός κίνδυνος θερμότητας από ελαφρά επαφή και πιθανός κίνδυνος αναφλεξιμότητας/έκρηξης λόγω ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων εάν επισημαίνεται ο αριθμός του προτύπου EN 16350 στο προϊόν.
Τα επίπεδα απόδοσης ισχύουν μόνο για νέα γάντια και αναφέρονται σε ένα προϊόν που δεν έχει χρησιμοποιηθεί. Επιλέξτε το μέγεθος, για να αποφύγετε μεγάλα ή μικρά μεγέθη στην εφαρμογή του χεριού. Μην το χρησιμοποιείτε σε επαφή με ελεύθερες φλόγες. Μην το χρησιμοποιείτε σε επαφή με χημικά.
Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι:
Το ΜΑΠ είναι κατάλληλο για τις προγραμματισμένες δραστηριότητες, όπως αναφέρεται στον Πίνακα A1
Το ΜΑΠ είναι σε άριστη κατάσταση και ακεραιότητα: σε περίπτωση υπερβολικής φθοράς ή άλλων σημαντικών αλλαγών στις αρχικές συνθήκες, αντικαταστήστε το.
Ο χρήστης δεν εκτίθεται σε κινδύνους που δεν αναφέρονται στην παρούσα Σημείωση Πληροφοριών.
Αλλεργικά υλικά: βλ. Πίνακα A1. Σε περίπτωση ερεθισμού ή αλλεργικών αντιδράσεων, συμβουλευτείτε γιατρό.
Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία Lanzi.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Στην περίπτωση του πολυστοιβαδικού ΜΑΠ, τα επίπεδα απόδοσης δεν αντικατοπτρίζουν απαραίτητα εκείνα της εξώτατης στοιβάδας. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ΜΑΠ με επίπεδο αντοχής σε σχίσιμο ίσο ή μεγαλύτερο από 1 όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής από την κίνηση μηχανημάτων.
Τα επίπεδα μηχανικής αντίστασης (EN388) του γαντιού ισχύουν μόνο για την παλάμη.
Σε περίπτωση φθοράς της λεπίδας στη δοκιμή κοπής λεπίδων, τα αποτελέσματα που λαμβάνονται σύμφωνα με το Coupe Test είναι μόνο ενδεικτικά και το επίπεδο που επιτυγχάνεται με το TDM (ISO 13997: 1999) γίνεται η αναφορά. Η παρουσία του γράμματος X στο αποτέλεσμα του Coupe Test δεν σημαίνει ότι η λεπίδα είναι αμβλύα.
Τα επίπεδα αντίστασης κοπής που μετρήθηκαν με τη δοκιμή TDM υποδεικνύονται με ένα γράμμα από το A έως το F προκειμένου να αποφευχθεί η σύγχυση με τα αριθμητικά επίπεδα της δοκιμής Coupe.
Σήμανση P: προαιρετική δοκιμή. Το γράμμα P πρέπει να υπάρχει μόνο εάν πληρούται η απαίτηση. Η ζώνη προστασίας από την πρόσκρουση είναι μόνο εκείνη στο μετακάρπιο και στις φάλαγγες. Η προστασία δεν ισχύει για τα δάχτυλα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Τα επίπεδα θερμικής αντίστασης (EN407) για επαφή με τη θερμότητα ισχύουν μόνο στην παλάμη του γαντιού, συμπεριλαμβανομένων όλων των στρωμάτων.
Το γάντι δεν πρέπει να έρχεται σε άμεση επαφή με ελεύθερες φλόγες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΗΛΕΚΤΡΟΣΤΑΤΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ

Το άτομο που φορά προστατευτικά γάντια για ηλεκτροστατική σκέδαση πρέπει να είναι σωστά γειωμένο, για παράδειγμα φορώντας κατάλληλα παπούτσια. Τα προστατευτικά γάντια από ηλεκτροστατική σκέδαση δεν πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευασία, ούτε να ανοίγονται, να τροποποιούνται ή να αφαιρούνται σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά περιβάλλοντα. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες των γαντιών μπορούν να υποστούν σημαντικές αλλαγές λόγω γήρανσης, προσαρμογής, μόλυνσης ή φθοράς. Δεν επαρκούν σε εύφλεκτα περιβάλλοντα πλούσια σε οξυγόνο, για τα οποία απαιτείται περαιτέρω αξιολόγηση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, ΔΙΑΘΕΣΗΣ:

Συνιστάται η αποθήκευση του ΜΑΠ σε κλειστό και ξηρό μέρος, μακριά από το φως του ήλιου, ατμοσφαιρικούς παράγοντες, πηγές θερμότητας. Η απόδοση του σχεδιασμού δεν μπορεί να επηρεαστεί σημαντικά από τη γήρανση όταν το ΜΑΠ αποθηκεύεται σε κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός). Το πλύσιμο αποτελεί ευθύνη του χρήστη. Το γάντι δεν πλένεται. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Lanzi Srl, η οποία δεν είναι υπεύθυνη για την απόδοση του ΜΑΠ μετά το πλύσιμο.
Τα γάντια πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις ισχύουσες κανονιστικές και νομοθετικές υποχρεώσεις.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ΜΑΠ (Μέσο ατομικής προστασίας) διατίθεται στην αγορά από την Lanzi Srl - Via Giulio Natta 27/A - 10148 - Τορίνο - Ιταλία.

TR

KULLANIM

Mekanik risk veya zayıf kontak nedeniyle sıcaklık riski ve elektrostatik deşarj nedeniyle muhtemel yanıcılık/patlayıcılık riski bulunan faaliyetlerde eğer ürün üzerinde EN 16350 standardının numarası bulunuyorsa KKD kullanımı tavsiye edilir. Performans seviyeleri yalnızca yeni eldivenler için geçerlidir ve kullanılmamış bir ürüne aittir. Bedeni elden bedenine bol gelmeyecek ve eli sıkmayacak şekilde seçin. Çıplak ateşe temas için kullanmayın. Kimyasal maddelere temas için kullanmayın.
Kullanımdan önce şunları kontrol edin:
KKD'nin öngörülen faaliyete uygun olduğunu Tablo A1'da gösterilen bilgilere göre kontrol edin
KKD'nin mükemmel korunmuş olduğunu ve bütünlüğünü kontrol edin: çok aşınmış olması durumunda veya diğer açılardan ilk durumuna göre çok değişim olduğunda değiştirilmesini sağlayın.
Kullanıcı bu Bilgi Notu'nda açıklanmayan risklere maruz kalmadığını kontrol edin.
Alerjen maddeler: Tablo A1'e bakınız. Tahriş veya alerjik reaksiyon ortaya çıkması durumunda lütfen bir doktora danışın. Daha fazla bilgi için Lanzi teknik servis ile irtibata geçin.

MEKANİK KORUMA UYARILARI

Çok katmanlı KKD olması durumunda, performans seviyeleri en dıştaki katmana ait olmayabilir.
Yırtılma direnci 1 veya daha büyük olan KKD hareket halindeki makineye takılma riski mevcut olduğunda kullanılmamalıdır.
Eldivenin mekanik direnci (EN388) seviyeleri yalnızca avuç içi için geçerlidir.
Kesici cisimle kesme testinde bıçağın aşınması durumunda Coupe Test sonucunda elde edilen sonuçlar yalnızca gösterge niteliğindedir ve TDM (ISO 13997:1999) ile elde edilen seviye referans olur.
Coupe Test sonucundaki X harfinin varlığı bıçağın kör olduğu anlamına gelmez.
TDM testi ile ölçülen kesilme direnci Coupe Test'ine ait nümerik seviyelerle karıştırılmasını önlemek için A'dan F'ye kadar harflerle ifade edilmiştir.
P işareti: opsiyonel test. P harfi yalnızca gereksinim sağlanıyorsa mevcut olmalıdır. Çarpmaya karşı koruma bölgesi yalnızca metakarp bölgesi ve falanks bölgeleridir. Koruma parmaklara uygulanmaz.

ISIL KORUMA UYARILARI

Temas sonucu ısı direnci (EN407) tüm katmanlar dahil olmak üzere eldivenin yalnızca avuç içine uygulanır. Eldiven çıplak ateşe doğrudan temas etmemelidir.

ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER UYARILARI

Antistatik koruma eldivenlerini giyen kişi, örneğin uygun iş ayakkabıları giyerek toprağa uygun bir şekilde bağlı olmalıdır. Antistatik koruma eldivenleri yanıcı veya patlayıcı ortamlarda ambalajından çıkartılmamalı, açılmamalı, değiştirilmemeli ve çıkarılmamalıdır. Eldivenlerin elektrostatik özellikleri eskime, ele uyma, kirlenme veya bozulma nedeniyle değişebilir; bu özellikler oksijence zengin yanıcı ortamlarda yeterli değildir, bu durumlarda ek değerlendirme gereklidir.

DEPOLAMA, TEMİZLİK VE BERTARAF TALİMATLARI:

KKD'yi güneş ışığı girmeyen, atmosferik etkilerden ve ısı kaynaklarından korumalı kapalı ve kuru bir ortamda saklamak tavsiye edilir. KKD'ler uygun ortamlarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) muhafaza edildiği zaman tasarım performansları eskime nedeniyle çok fazla etkilenmezler.
Yıkama işlemleri kullanıcının sorumluluğu altındadır. Eldiven yıkanabilir değildir.
Daha fazla bilgi için Lanzi Srl ile irtibata geçin, ancak şirket yıkamadan sonraki performans için sorumlu değildir.
Eldivenler yürürlükte olan standartların ve yasal düzenlemelerin gerekliliklerine göre bertaraf edilmelidir.

PİYASAYA SÜRME BİLGİLERİ

Bu KKD (Kişisel koruyucu donanım) piyasaya Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Torino – İtalya tarafından sürülmüştür.

SAFETY™ SYSTEMS

IS Varan er skráð vörumerki í eigu Lanzi Srl (Skráningarnr. 302017000074272). Flokkun þessara persónuhlífa í flokk II (samkvæmt ESB reglugerð 2016/425) er sýnd með áfastri hættumerkingu. Hanskinn hefur gengist undir vottunarferli ESB frá tilkynnta aðilanum: sjá töflu A1. Sjá samræmisyfirlýsinguna á https://lanzigroup.com/handprotection/download/

EL Εγγεγραμμένο εμπορικό σήμα που ανήκει στην Lanzi Srl (αριθ. μητρ. 302017000074272). Η υπαγωγή αυτού του ΜΑΠ στην κατηγορία II (σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ 2016/425) επισημαίνεται με την τοποθέτηση των εικονογραμμάτων κινδύνου. Το γάντι έχει υποβληθεί στη Διαδικασία Πιστοποίησης τύπου ΕΕ στον Κοινοποιημένο Οργανισμό: βλ. Πίνακα A1. Για να λάβετε τη δήλωση συμμόρφωσης, μεταβείτε στη διεύθυνση https://lanzigroup.com/handprotection/download/

TR Tescilli marka Lanzi Srl'ye aittir (sicil no 302017000074272). Bu KKD'nin Kategori II'ye dahil olması (2016/425 AB düzenlemesi uyarınca) risk piktogramlarının iliştirilmesi ile gösterilir. Eldiven Onaylanmış Kuruluş tarafından AB tip onayı prosedürüne tabi tutulmuştur: bakınız tablo A1. Uygunluk Beyanı'na ulaşmak için şu web sitesine bakınız https://lanzigroup.com/handprotection/download/

HU A bejegyzett védjegy jogosultja: Lanzi Srl (302017000074272. lajstromszám). Az egyéni védőfelszerelés (2016/425/EU rendelet szerinti) II. kategóriába tartozását a kockázati piktogramok elhelyezése jelzi. A kesztyűn a bejelentett szervezet EU-típusvizsgálatot végzett: lásd az A1. táblázatot. A megfelelőségi nyilatkozatot a következő linken töltheti le https://lanzigroup.com/handprotection/download/

ET Registreeritud kaubamärk, mille omanik on Lanzi Srl (reg-nr 302017000074272). Selle IKV liigitust II kategooriasse (EL-i määruse 2016/425 kohaselt) näitavad tootele lisatud riskipiktogrammid. Selle kinda suhtes on teavitatud asutus kohaldanud EL-i sertifitseerimismenetlust: vt tabelit A1. Vastavusdeklaratsiooni leiate lehelt https://lanzigroup.com/handprotection/download/

LT Prekinis ženklas yra „Lanzi Srl" nuosavybė (reg. Nr. 302017000074272). Ši AAP priklauso II kategorijai (pagal ES 2016/425 reglamentą) ir tai yra pažymėta pateikiamose rizikų piktogramose. Šioms pirštinėms notifikuotoje įstaigoje buvo pritaikyta ES tipo sertifikavimo procedūra: žiūrėkite A1 lentelę. Norint peržiūrėti / parsisiųsti Atitikties deklaraciją, apsilankykite internetinėje svetainėje adresu https://lanzigroup.com/handprotection/download/

LV Reģistrēta preču zīme, kas pieder Lanzi Srl (reģ. Nr. 302017000074272). Šī IAL piederību II kategorijai (saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425) apzīmē, piestiprinot piktogrammas par risku. Paziņotā iestāde veica cimda ES tipa sertifikācijas procedūru: skatiet tabulu A1. Lai lejupielādētu atbilstības deklarāciju, apmeklējiet vietni https://lanzigroup.com/handprotection/download/

HR Registrirana oznaka u vlasništvu poduzeća Lanzi Srl (reg. br. 302017000074272). Pripadnost ove OZO kategoriji II (prema Uredbi EU-a 2016/425) istaknuta je stavljanjem piktograma rizika. Rukavica jest podvrgnuta postupku certificiranja EU-a tipa prijavljenog tijela: pogledajte tablicu A1. Za dobivanje Izjave o sukladnosti idite na https://lanzigroup.com/handprotection/download/

SL Registrirana blagovna znamka družbe Lanzi Srl (reg. št. 302017000074272). Klasifikacija te OVO pod kategorijo II (v skladu z uredbo EU 2016/425) je prikazana s pritrjenimi piktogrami tveganj. Za rokavice je bil izveden postopek certifikacije EU s strani priglašenega organa: glejte tabelo A1. Izjavo o skladnosti najdete na naslovu https://lanzigroup.com/handprotection/download/

BG Регистрирана марка, собственост на Lanzi Srl (рег.№ 302017000074272). Принадлежността на това лично предпазно средство към категория II (съгласно Регламент 2016/425 на ЕС) е обозначена посредством полагане на Пиктограмите за риск. Ръкавицата е преминала Процедурата за сертифициране ЕС на типа от Нотифицирания орган: виж таблица A1. Може да изтеглите декларацията за съответствие на адрес. https://lanzigroup.com/handprotection/download/

SR Registrovani zaštitni znak u vlasništvu kompanije Lanzi Srl (reg. br. 302017000074272). Pripadnost ove LZO kategoriji II (prema Uredbi EU 2016/425) istaknuta je postavljanjem piktograma rizika. Rukavica je podvrgnuta EU proceduri sertifikacije kod prijavljenog tela: vidi tabelu A1. Da biste dobili izjavu o usaglašenosti, posetite https://lanzigroup.com/handprotection/download/

PL Zarejestrowany znak towarowy będący własnością Lanzi Srl (nr rej. 302017000074272). O przynależności niniejszego środka ochrony indywidualnej do kategorii II (zgodnie z Rozporządzeniem UE 2016/425) świadczy umieszczenie piktogramów zagrożenia. Rękawica została poddana procedurze certyfikacji typu UE przez jednostkę notyfikowaną: patrz tabela A1. Deklaracja zgodności jest dostępna na https://lanzigroup.com/handprotection/download/

RO Marcă înregistrată proprietatea Lanzi SRL (reg. nr. 302017000074272). Apartenența prezentului DPI la Categoria II (conform Regulamentului UE 2016/425) este evidențiată de aplicarea Pictogramelor de risc. Mănușa a fost supusă Procedurii de Certificare UE de tip la Organismul Notificat: consultați tabelul A1. Pentru a obține Declarația de Conformitate, accesați https://lanzigroup.com/handprotection/download/

SK Registrovaná ochranná známka vo vlastníctve firmy Lanzi Srl (reg. č. 302017000074272). Príslušnosť tohto OOP do kategórie II (podľa nariadenia EÚ 2016/45) je zvýraznená piktogramami, upozorňujúcimi na riziko. Rukavice prešli procesom typovej certifikácie EÚ u notifikovaného orgánu: viď tabuľka A1. Vyhlásenie o zhode je možné získať na adrese https://lanzigroup.com/handprotection/download/

CS Registrovaná ochranná známka ve vlastnictví firmy Lanzi S.r.l. (REA č. 302017000074272). Stávající OOP spadají do kategorie II (podle nařízení EU 2016/425), které je označeno pomocí rizikového piktogramu. Rukavice prošla certifikačním postupem EU u autorizované osoby: viz tabulka A1. Prohlášení o shodě získáte na webové adrese https://lanzigroup.com/handprotection/download/

RU Владельцем зарегистрированного товарного знака является Lanzi Srl (рег. № 302017000074272). Данное СИЗ относится к категории II (в соответствии с Регламентом UE 2016/425), на что указывают нанесенные пиктограммы покрываемых рисков. Перчатки прошли процедуру сертификации UE типового образца в нотифицированном органе: см. таблицу A1. Для получения Декларации соответствия перейдите по ссылке https://lanzigroup.com/handprotection/download/

AR علامة تجارية مسجلة وتمتلكها شركة لانزي ش.ذ.م.م. «Lanzi Srl» (رقم التسجيل 302017000074272)
يُشار إلى انتماء أداة الحماية الشخصية هذه إلى الفئة II (وفقًا للتنظيم UE 2016/425) من خلال الصور التوضيحية للخطر.
خضع القفاز إلى إجراء الاعتماد الخاص بالاتحاد الأوروبي والمرتبط بالنوع لدى الهيئة المُخطَرة: انظر الجدول A1.
للحصول على إقرار المطابقة يُرجى زيارة
https://lanzigroup.com/handprotection/download/

HU

HASZNÁLAT

Az egyéni védőeszközök használata olyan tevékenységeknél ajánlott, amelyek során kontakthőre enyhe mechanikai és termikus kockázat, valamint az elektrosztatikus kisülések miatti tűzveszély/robbanás kockázata áll fenn, amennyiben a terméken az EN 16350 szabványszám szerepel. A teljesítményszintek csak új kesztyűre érvényesek és még nem használt termékre vonatkoznak.
Úgy válasszon méretet, hogy az egyéni védőfelszerelés az ujjánál se túl szoros, se pedig túl bő ne legyen. Ne használja nyílt lánggal érintkezve. Ne használja vegyszerekkel érintkezve.
Használat előtt ellenőrizze, hogy:
az egyéni védőfelszerelés megfelelő-e az A1. táblázatban megjelölt tevékenységek végzéséhez
az egyéni védőfelszerelés ép és állapota tökéletes; túlzott kopás vagy az eredeti állag egyéb jelentős változása esetén cserélje ki.
a felhasználó nincs kitéve a jelen tájékoztatóban nem említett kockázatoknak.
Allergén anyagok: lásd az A1. táblázatot. Kérjük, hogy irritáció vagy allergiás reakció esetén forduljon orvoshoz.
További tájékoztatásért forduljon a Lanzi műszaki szervizéhez.

MECHANIKAI VÉDELEMMEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Többrétegű egyéni védőfelszerelés esetén a teljesítményszintek szükségszerűen a külső réteg teljesítményét tükrözik. A legalább 1-es szakadással szembeni ellenállással rendelkező egyéni védőfelszerelés nem használható mozgásban lévő gépbe való beakadás kockázata esetén.
A kesztyű mechanikai ellenállási szintje (EN388) kizárólag a tenyérrészre vonatkozik.
A penge vágástesztje során használt penge kopása esetén a Coupe teszt alapján kapott eredmények csak tájékoztató jellegűek, és a TDM-mel (ISO 13997:1999) kapott szint a hivatkozási alap.
A Coupe teszt eredményében szereplő X betű nem jelenti azt, hogy a penge tompa.
A TDM teszttel mért, vágással szembeni védelmi szintek jelölése A-tól F-ig terjed, hogy ne lehessen azokat összetéveszteni a Coupe teszt numerikus szintjeivel. P jelzés: fakultatív teszt. A P betű csak a követelmény teljesítése esetén szerepelhet. Az ütközésvédelmi zóna csak a kézközépcsontot és az ujjperceket fedi. Nem terjed ki az ujjakra.

HŐVÉDELEMMEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az kontakthővel szembeni hőellenállási szintek (EN407) kizárólag a kesztyű tenyerére vonatkoznak, beleértve az összes réteget. A kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal.

ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOKKAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektrosztatikusan disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően érintkeznie kell a földdel, például megfelelő cipő viselése révén. Az elektrosztatikusan disszipatív védőkesztyűt nem szabad kivenni a csomagolásból, kinyitni, módosítani vagy visszavenni gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben. A kesztyű elektrosztatikus tulajdonságai az elöregedés, hordás, szennyeződés vagy romlás miatt jelentős változásokon mehetnek keresztül; elégtelenek az oxigénben gazdag gyúlékony környezetben; ez utóbbi esetben további vizsgálat szükséges.

TÁROLÁSI, TISZTÍTÁSI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI UTASÍTÁSOK:

Célszerű az egyéni védőeszközöket zárt és száraz helyen, a napfénytől, a légköri tényezőktől és a hőforrásoktól távol tartani. A tervezési teljesítményt az elöregedés nem befolyásolhatja jelentősen, ha az egyéni védőfelszerelést (páratartalom, hőmérséklet, tisztítás, szellőzés, világítás szempontjából) megfelelő körülmények között tárolják. A felhasználó a kesztyűt saját felelősségére moshatja ki. A kesztyű nem mosható. További tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a Lanzi Srl-lel, amely egyébként nem felel a kimosott egyéni védőfelszerelés teljesítményéért.
A kesztyűt a hatályos szabványok és jogszabályok előírásainak megfelelően kell ártalmatlanítani.

MEGFELELŐSÉG ÉS FORGALOMBA HOZATAL

Az egyéni védőfelszerelés forgalmazója: Lanzi Srl (Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Torinó – Olaszország).

ET

KASUTUS

Isikukaitsevahend (IKV) on mõeldud kasutamiseks tegevustes, millega kaasnevad mehaanilised ja madala kontaktkuumusega seotud ohud ning elektrostaatilisest lahendusest tingitud võimalik tule- või plahvatusoht, kui tootel on EN 16350 standardnumber. Toimivustase kehtib üksnes uute kinnaste ja toodete kohta, mida pole varem kasutatud. Valige sobiv suurus, tagamaks, et kinda istuvus poleks liiga lõtv ega liiga tihe. Vältige toote kokkupuudet lahtise leegiga. Vältige toote kokkupuudet keemiliste ainetega. Enne kasutamist veenduge järgmises.
IKV on tabeli A1 kohaselt kavandatud tegevusteks sobiv.
IKV on ideaalses korras ja täiesti terve. Kui tootel on märke liigsest kulumisest või see erineb muul viisil oma algsest seisukorrast, siis vahetage see välja.
Kasutaja ei puutu kokku ohtudega, mida pole selles teatises mainitud.
Allergeenid: vt tabelit A1. Ärrituvuse või allergiliste reaktsioonide korral pidage nõu tervishoiutöötajaga.
Lisateabe saamiseks võtke ühendust Lanzi tehnilise toega.

MEHAANILINE KAITSE – HOIATUSED

Mitmekihilise IKV korral ei kajasta üldine toimivustase tingimata välimise kihi toimivust.
1. või kõrgema taseme rebenemiskindlusega IKV-d ei tohi kasutada, kui on oht takerduda liikuvate masinate vahele.
Tasemed, mis näitavad kinda vastupidavust mehaanilisele mõjule (EN 388), kehtivad ainult kinda peopesa kohta.
Kui lõikeketta katses esineb tera kulumist, siis loetakse „coupe"-katses saadud tulemused vaid orienteeruvaks ja etaloniks saab TDM-katses saadud tase (ISO 13997:1999).
„Coupe"-katse tulemuseks märgitud X-täht ei tähenda, et tera on nüri.
TDM-katses mõõdetud lõikekindluse tasemed märgitakse tähtedega A kuni F, et vältida nende segiajamist „coupe"-katse numbriliste tulemustega.
P-märgis: valikuline katse. P-tähte saab näidata ainult siis, kui nõue on täidetud. Löögi vastu on kaitstud vaid kämblaluu ja sõrmelülid. Sõrmedele kaitse ei kehti.

KUUMUSKAITSE – HOIATUSED

Tasemed, mis näitavad kinda kuumuskindlust kontaktkuumuse suhtes (EN 407), kehtivad ainult kinda peopesa kõikide kihtide kohta.
Kinnas ei tohi puutuda kokku lahtise leegiga.

ELEKTROSTAATILISED OMADUSED – HOIATUSED

Elektrostaatilist laengut hajutavaid kaitsekindaid kandvad isikud peavad olema korralikult maandatud, kandes näiteks selleks vastavaid jalatseid. Tule- või plahvatusohtlikes keskkondades ei tohi elektrostaatilist laengut hajutavaid kaitsekindaid oma pakendist eemaldada, neid avada, moonutada ega välja võtta. Kinnaste elektrostaatilised omadused võivad vanuse, istuvuse, saastumuse või kulumise tõttu oluliselt muutuda. Need pole sobivad tuleohtlike ja hapnikurikaste keskkondade jaoks, mille kohta tuleb teha täiendavaid hinnanguid.

JUHISED HOIUSTAMISEKS, PUHASTAMISEKS JA KÕRVALDAMISEKS

IKV-d tuleb hoida kinnises, kuivas kohas ning eemal päikesevalgusest, atmosfäärimõjudest ja soojusallikatest. Kui IKV-d hoiustatakse sobivates tingimustes (niiskuse, õhutemperatuuri, puhtuse, ventilatsiooni ja valguse suhtes), siis ei halvene ettenähtud toimivustasemed oluliselt aja jooksul.
Puhastustoimingute eest vastutab kasutaja. Kinnas ei ole pestav. Lisateabeks võtke ühendust ettevõttega Lanzi Srl. Lanzi Srl ei vastuta mitte ühelgi juhul IKV toimivuse eest pärast seda, kui seda on pestud. Kindad tuleb kõrvaldada kooskõlas kehtivate regulatiivsete ja õiguslike nõuetega.

VASTAVUS JA TURULEVIIMINE

Selle IKV (isikukaitsevahendi) on turule viinud Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 Torino – Itaalia.

LT

NAUDOJIMAS

Jeigu ant gaminio yra pažymėtas EN 16350 standartas, AAP rekomenduojama naudoti tokių veiklų metu, kai net nuo menkiausio prisilietimo išlieka mechaninių sužeidimų ir nudegimų rizika bei galima užsidegimo / sprogimo dėl statinės elektros iškrovų rizika. Aprašomi atsparumo lygiai galioja ir yra taikomi tik nenaudotam produktui, tai yra naujoms pirštinėms.
Norint išvengti plaštakos ir riešo per didelio suspaudimo arba per daug laisvumo, atidžiai rinkitės produkto dydį. Nenaudokite dirbant su atvira liepsna. Nenaudokite dirbant su cheminėmis medžiagomis. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad:
remiantis A1 lentelės nurodymais AAP atitinka numatytąsias veiklas
AAP būklė ir vientisumas yra nepriekaištingi: per didelio nusidėvėjimo ar kitų reikšmingų, lyginant su pradine būkle, pakitimų atveju, pakeiskite naujomis.
Naudotojui negresia kitokios, nei šiame informaciniame pranešime minėtos rizikos.
Alergiją sukeliančios medžiagos: žiūrėkite A1 lentelėje. Alerginių reakcijų ar dirginimų atsiradimo atveju, prašome kreiptis į gydytoją.
Dėl papildomos informacijos susisiekite su „Lanzi" techninio aptarnavimo centru.

ĮSPĖJIMAI DĖL APSAUGOS NUO MECHANINIŲ PAŽEIDIMŲ

Daugiasluoksnių AAP atveju, atsparumo lygiai nebūtinai taikomi išoriniam sluoksniui.
AAP, kurių atsparumo įplyšimui lygis yra lygus 1 arba mažesnis, neturi būti naudojamos jei yra įtraukimo į mašinų judančius mechanizmus rizika. Pirštinės atsparumo mechaniniams pažeidimams lygis (EN388) taikomas išskirtinai delnui.
Ašmenų nusidėvėjimo atveju atliekant testą dėl atsparumo įpjovimams, į „Coupe" testo rezultatus atsižvelgiama tik, jei TDM (ISO 13997:1999) testų dėl atsparumo įpjovimams gauti teigiami rezultatai.
X raidė „Coupe" testo rezultatuose nereiškia, kad ašmuo yra bukas.
Siekiant išvengti painiavos su „Coup" testų skaitmeniniu lygių žymėjimais, TDM testų rezultatai žymimi raidėmis nuo A iki F. P ženklinimas: neprivalomas testas. P raidės buvimas galimas tik, jei reikalavimas įvykdytas. Apsauga nuo smūgio yra tik plaštakos kaulų. Apsauga netaikoma pirštams.

ĮSPĖJIMAI DĖL APSAUGOS NUO NUDEGIMŲ

Apsaugos nuo nudegimų lygiai (EN407) taikomi išskirtinai pirštinės delnui įskaitant visus sluoksnius.
Draudžiama liesti pirštine atvirą liepsną.

ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROSTATINIŲ SAVYBIŲ

Asmuo, dėvintis nuo šiluminės sklaidos apsaugančias pirštines turi būti tinkamai įžemintas, pavyzdžiui, avėti atitinkamus batus. Nuo šiluminės sklaidos ir statinės elektros iškrovų apsaugančios pirštinės neturi būti išimamos iš pakuotės ir (arba) jų pakuotė atidaroma, degioje arba sprogioje aplinkoje. Pirštinių apsaugos nuo statinės elektros iškrovų savybės gali keistis priklausomai nuo nusidėvėjimo lygio, dydžio, užteršimo ar yrimo; degiose, turinčiose didelį deguonies kiekį, kuriose būtini papildomi įvertinimai, aplinkose, minėtų apsaugos savybių nepakanka.

SANDĖLIAVIMO, VALYMO, ŠALINIMO INSTRUKCIJOS:

AAP rekomenduojama laikyti uždaroje, sausoje, apsaugotoje nuo atmosferinių veiksnių ir tiesioginių saulės spindulių vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Jei AAP laikomos atitinkamomis sąlygomis, atsižvelgiant į drėgnį, temperatūrą, švarą, ventiliaciją, apšvietimą, senėjimas, jų pagaminimo metu sukurtoms savybėms, nedaro reikšmingo poveikio. Už apdorojimą plaunant atsako naudotojas. Skalbti / plauti draudžiama.
Dėl papildomos informacijos susisiekite su „Lanzi Srl", kuri, bet kokiu atveju, neprisiima atsakomybės už AAP savybes, jei jos buvo išskalbtos / išplautos. Pirštinių šalinimas turi būti vykdomas griežtai laikantis galiojančių teisinių įsipareigojimų bei reikalavimų.

ATITIKTIS IR PATIEKIMAS Į RINKĄ

Šią AAP (asmeninės apsaugos priemonę) į rinką pateikia Lanzi Srl – Via Giulio Natta g. Nr. 27/A – 10148 – Turinas – Italija.

LV

IZMANTOŠANA

IAL ieteicams izmantot, veicot darbus, kas saistīti ar mehānisko un termisko risku, kas rodas mērenas saskares ar siltumu dēļ, ar iespējamu uzliesmošanas/sprādziena risku elektrostatisko izlāžu dēļ, ja uz izstrādājuma ir norādīts EN 16350 standarta numurs. Veiktspējas līmeņi attiecas tikai uz jauniem cimdiem, tātad uz izstrādājumu, kas vēl netika lietots. Izvēlieties izmēru tā, lai cimdi nebūtu pārāk vaļīgi vai pārāk cieši. Neizmantot saskarē ar atklātu liesmu. Neizmantot saskarē ar ķīmiskām vielām.
Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai:
IAL ir piemērots paredzētajiem darbiem, atbilstoši norādījumiem tabulā A1
IAL ir nevainojamā stāvoklī un nav bojāts: pārmērīga nodiluma vai citu būtisku sākotnējā stāvokļa izmaiņu gadījumā nomainiet IAL.
Lietotājs nav pakļauts riskiem, kas nav minēti šajā informatīvajā paziņojumā.
Alergēnas vielas: skatīt tabulu A1. Kairinājuma vai alerģisku reakciju gadījumā konsultējieties ar ārstu.
Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar Lanzi tehniskā atbalsta dienestu.

BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECAS UZ MEHĀNISKO AIZSARDZĪBU

Daudzslāņu IAL gadījumā veiktspējas līmeņi ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa raksturlielumus.
IAL, kura noturība pret noplēšanu ir vienāda vai lielāka par 1, nedrīkst izmantot, ja kustīgajā mašīnā pastāv sapīšanās risks. Cimda mehāniskās izturības līmeņi (EN388) attiecas tikai uz plaukstas daļu.
Asmens nodiluma gadījumā rezultāti, kas iegūti, veicot izturības testēšanu pret sagriešanu ar asmeni (Coupe testēšana), ir tikai orientējoši, un kā etalonvērtību izmanto līmeni, kas iegūts ar TDM (ISO 13997:1999). X burta klātbūtne Coupe testa rezultātos nenozīmē, ka asmens ir neass.
Izturības pret sagriešanu līmeņi, kas iegūti, veicot TDM testēšanu, ir apzīmēti ar burtu no A līdz F, lai izvairītos no to sajaukšanas ar skaitliskajiem līmeņiem, kas iegūti ar Coupe testēšanu.
P marķējums: fakultatīva testēšana. Burtu P norāda tikai tad, ja prasība ir izpildīta. Trieciena aizsardzības zona ir tikai uz delnas un falangām. Uz pirkstiem aizsardzības nav.

BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECAS UZ TERMISKO AIZSARDZĪBU

Termiskās noturības līmenis (EN407) pret tiešu siltuma attiecas tikai uz cimda plaukstas daļu, ieskaitot visus slāņus. Cimds nedrīkst nonākt tiešā saskarē ar atklātu liesmu.

BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROSTATISKĀM ĪPAŠĪBĀM

Personai, kura izmanto elektrostatisko lādiņu izkliedējošus aizsargcimdus, jābūt pareizi iezemētai, piemēram, izmantojot piemērotus apavus. Elektrostatisko lādiņu izkliedējošus aizsargcimdus nedrīkst izņemt no iepakojuma, atvērt, modificēt vai ievietot viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē. Cimdu elektrostatiskās īpašības var būtiski mainīties novecošanas, izmēra piemērotības, netīrumu vai nolietošanās dēļ; tie nav pietiekami viegli uzliesmojošai videi ar augstu skābekļa koncentrāciju, kurai nepieciešama papildus novērtēšana.

UZGLABĀŠANAS, TĪRĪŠANAS, UTILIZĀCIJAS NORĀDĪJUMI:

IAL ieteicams uzglabāt slēgtā un sausā vietā, prom no saules gaismas, laikapstākļu un siltuma avotu iedarbības. Novecošana nevar būtiski ietekmēt aplēses raksturlielumus, ja IAL tiek uzglabāts piemērotos apstākļos (mitrums, temperatūra, tīrība, ventilācija, apgaismojums).
Par mazgāšanas sekām ir atbildīgs lietotājs. Cimds nav mazgājams. Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar uzņēmumu Lanzi Srl, kas jebkurā gadījumā nav atbildīgs par IAL veiktspēju pēc mazgāšanas. Cimdi jāutilizē, ievērojot spēkā esošās normatīvās un tiesību aktu prasības.

ATBILSTĪBA UN LAIŠANA TIRGŪ

Šo IAL (individuālo aizsardzības līdzekli) tirgū laida uzņēmums Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Turīna – Itālija.

HR

UPOTREBA

Primjena OZO-a preporučuje se u aktivnostima u kojima se utvrdi mehanički i toplinski rizik za slabu kontaktnu toplinu i mogući rizik od zapaljivosti/eksplozije zbog elektrostatičkih pražnjenja ako se na proizvodu istakne broj norme EN 16350. Razine radnog učinka vrijede samo za nove rukavice i odnose se na proizvod koji nije u upotrebi. Odaberite veličinu kojom izbjegavate višak ili nategnutost prilikom nošenja na ruci. Ne upotrebljavajte u doticaju s otvorenim plamenom. Ne upotrebljavajte u doticaju s kemijskim tvarima.
Prije upotrebe provjerite:
Je li OZO pogodna za planirane aktivnosti, kao što se navodi u tablici A1
Je li OZO u stanju savršenog očuvanja i integriteta: u slučaju prekomjernog trošenja ili drugih značajnih promjena početnih uvjeta, potrebno je zajamčiti zamjenu.
Je li korisnik izložen rizicima koji nisu navedeni u ovoj napomeni.
Alergeni materijali: pogledajte tablicu A1. U slučaju nadraživanja ili alergijskih reakcija posavjetujte se s liječnikom.
Za više informacija obratite se tehničkoj službi poduzeća Lanzi.

UPOZORENJA O MEHANIČKOJ ZAŠTITI

U slučaju višeslojnog OZO-a razinama se radnog učinka ne odražavaju nužno one vanjskog sloja.
OZO čija je razina otpornosti na trganje jednaka ili veća od 1 ne smije se upotrebljavati tamo gdje postoji rizik od zapetljavanja pomicanjem strojeva. Razine mehaničke otpornosti (EN388) rukavice vrijede samo za dlan. U slučaju trošenja oštrice prilikom testa prosijecanjem dobiveni su rezultati testiranja Coupe Test samo indikativni, a razina dobivena testom TDM (ISO 13997:1999) postaje referentna vrijednost. Prisutnost slova X u rezultatu testiranja Coupe Test ne ukazuje se da je oštrica tupa. Razine otpornosti na posjekotine koje se mjere testom TDM prikazuju se slovima A do F kako bi se izbjegle zabune s numeričkim razinama testiranja Coupe Test. Oznaka P: neobvezno testiranje. Slovo P prisutno je samo ako se zahtjev ispuni. Područje zaštite protiv udarca samo je ono na zapešću i člancima prstiju. Zaštita se ne primjenjuje na prste.

UPOZORENJA O TOPLINSKOJ ZAŠTITI

Razine toplinske otpornosti (EN407) na kontaktnu toplinu primjenjuju se samo na dlan rukavice, uključujući sve slojeve. Rukavice ne smije doći u izravan doticaj s otvorenim plamenom.

UPOZORENJA O ELEKTROSTATIČKIM SVOJSTVIMA

Osoba koja nosi zaštitne rukavice pri elektrostatičkom rasipanju mora se pravilno uzemljiti, na primjer nošenjem odgovarajućih cipela. Zaštitne rukavice pri elektrostatičkom rasipanju ne moraju se odvojiti od ambalaže niti otvoriti, izmijeniti ili uklanjati u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima. Elektrostatička svojstva rukavica mogu podnijeti znatne promjene prouzročene starenjem, nošenjem, onečišćenjima ili propadanjem; ali nisu dovoljna u zapaljivim okruženjima bogatim kisikom, za što su potrebne daljnje procjene.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE, ČIŠĆENJE, ODLAGANJE:

Savjetuje se čuvanje OZO-a na zatvorenom i suhom mjestu, zaštićenom od Sunčeve svjetlosti, atmosferskih utjecaja, izvora topline. Starenjem se ne može značajno utjecati na radni učinak dizajna kada se OZO skladišti u prikladnim uvjetima (vlaga, temperatura, čišćenje, ventilacija, rasvjeta).
Za pranja odgovornost snosi korisnik. Rukavica nije periva. Za više informacija obratite se poduzeću Lanzi Srl koje ni u kojem slučaju nije odgovorno za performanse OZO-a nakon pranja.
Rukavice moraju se odložiti u skladu s mjerodavnim regulatornim i zakonodavnim obvezama.

USKLAĐENOST I STAVLJANJE NA TRŽIŠTE

Ovu OZO-u (osobna zaštitna oprema) na tržište stavlja poduzeće Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Torino – Italija.

SL

UPORABA

Če je na izdelku odtisnjena številka standarda EN 16350, se OVO uporablja za aktivnosti, pri katerih obstajajo mehanska in toplotna tveganja s šibkim stikom s toploto in potencialno tveganje gorenja/eksplozije zaradi elektrostatične razelektritve. Nivo učinkovitosti velja samo za nove rokavice in za izdelke, ki se še niso uporabljali. Izberite pravo velikost, da rokavice ne bodo pretesne ali preohlapne. Ne uporabljajte jih v stiku z odprtim plamenom. Ne uporabljajte jih v stiku s kemičnimi snovmi.
Pred uporabo preverite, ali:
je OVO primerna za načrtovane dejavnosti, kot je prikazano v tabeli A1;
je OVO v brezhibnem stanju in popolnoma nepoškodovana. Če opazite znake pretirane obrabe ali druge pomembne razlike od začetnega stanja, OVO zamenjajte.
Uporabnik ni izpostavljen tveganjem, ki niso omenjena v tem navodilu.
Alergeni materiali: glejte tabelo A1. V primeru draženja ali alergične reakcije se posvetujte z zdravnikom.
Za več informacij se obrnite na tehnično podporo družbe Lanzi.

OPOZORILA GLEDE MEHANSKE ZAŠČITE

Pri večslojni OVO skupni nivoji zmogljivosti nujno ne pomenijo tudi zmogljivosti zunanjega sloja.
Kjer obstaja nevarnost ujetja s premičnimi deli strojev, se OVO z odpornostjo na trganje stopnje 1 ne sme uporabljati. Stopnje mehanske odpornosti (EN 388) rokavic veljajo samo za območje dlani.
Če se rezilo pri preizkusu obrabi, so rezultati preizkusa Coup zgolj informativni in se referenčno uporabi nivo, dobljen s preizkusom TDM (ISO 13997:1999).
Črka X pri preizkusu Coup ne pomeni, da je rezilo topo. Stopnje odpornosti na rezanje, izmerjene s preizkusom TDM, se označijo s črkami A do F, da se prepreči zamenjava s številskimi rezultati preizkusa Coup. Oznaka P: izbirni preizkus. Oznaka P se lahko natisnjena le, če je zahteva izpolnjena. Področje zaščite pred udarcem zajema le dlančnice in členke. Zaščita ne zajema prstov.

OPOZORILA GLEDE TOPLOTNE ZAŠČITE

Stopnje toplotne odpornosti (EN 407) rokavic veljajo samo za območje dlani rokavice, vključno za vse sloje. Rokavice ne smejo priti v stik z odprtim ognjem.

OPOZORILA GLEDE ELEKTROSTATIČNIH LASTNOSTI

Osebe, ki nosijo rokavice z zaščito proti elektrostatični razelektritvi, morajo biti pravilno ozemljene, na primer z nošenjem primerne obutve. V okoljih z nevarnostjo požara ali eksplozije se varovalne rokavice z zaščito proti elektrostatični razelektritvi ne smejo odstranjevati iz njihove embalaže, odpirati, spreminjati ali izvzemati. Zaradi starosti, prileganja, onesnaženja ali razpadanja se elektrostatične lastnosti rokavic lahko znatno spremenijo. Niso primerne za okolja z nevarnostjo požara in s kisikom bogata okolja, kjer je treba izvesti dodatno oceno tveganja.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE, ČIŠČENJE IN ODSTRANJEVANJE:

OVO hranite v zaprtem in suhem prostoru, stran od sončne svetlobe, atmosferskih vplivov in virov toplote. Če se OVO hrani v okolju s primernimi pogoji (vlažnost, temperatura, čistoča, prezračevanje, svetloba), se pričakovane stopnje zmogljivosti s časom znatno ne poslabšajo.
Za čiščenje je odgovoren uporabnik. Rokavice niso primerne za pranje.
Za več informacij se povežite s podjetjem Lanzi Srl. Podjetje Lanzi Srl ne more jamčiti za zmogljivost OVO, potem ko je bila oprana.
Rokavice zavrzite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

SKLADNOST IN DAJANJE V PROMET

To OVO (osebno varovalno opremo) daje v promet podjetje Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 Torino – Italija.

BG

УПОТРЕБА

Препоръчително е личното предпазно средство (ЛПС) да се използва при дейности, при които има установен механичен или термичен риск вследствие на слаба топлина, предавана чрез контакт, както и възможен риск от възпламеняване/експлозия вследствие на електростатични разряди, ако номерът на стандарт EN 16350 е ясно откроен върху продукта. Нивата на ефективност са валидни само за нови ръкавици и се отнасят до продукт, който не е бил използван. Изберете размера, така че да избегнете опасността при слагане на ръкавицата на ръката тя да бъде твърде хлабава или да се изисква усилие за надяването й. Не използвайте в контакт с открити пламъци. Не използвайте в контакт с химически вещества.
Преди използване проверете дали:
Личното предпазно средство е подходящо за предвидените дейности съгласно посоченото в Таблица A1
Личното предпазно средство е в състояние на идеално съхранение и с ненарушена цялост: в случай на прекомерно износване или други значителни изменения спрямо началното му състояние, го сменете.
Потребителят не е изложен на рискове, които не са упоменати в настоящата Информация за потребителя.
Алергенни материали: виж Таблица A1. В случай на дразнене или алергични реакции потърсете медицинска помощ.
За повече информация се свържете с техническия отдел на фирма Lanzi.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА МЕХАНИЧНА ЗАЩИТА

В случай на многослойно лично предпазно средство, не е задължително нивата на ефективност да отразяват тези на най-външния пласт. Личното предпазно средство с ниво на устойчивост на разкъсване равно или над 1 не трябва да се използва при наличен риск от заплитане от страна на движещи се машини. Нивата на механична устойчивост (EN388) на ръкавицата са валидни само за дланта. При износване на ножа при изпитването на рязане с нож, получените резултати според Coupe Test са чисто ориентировъчни и полученото с TDM (ISO 13997:1999) ниво става референтно. Наличието на буква X в резултата от Coupe Test не означава, че ножът е затъпен.
Нивата на устойчивост (якост) на срязване, измерени с тест TDM, са обозначени с буква от A до F с цел избягване на объркване с числените нива на Coupe Test. Маркировка P: незадължително изпитване. Буквата P трябва да е налична, само ако продуктът отговаря на изискването. Зоната на защита срещу удар е само тази върху метакарпалните кости и фалангите. Защитата не се прилага към пръстите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ТЕРМИЧНА ЗАЩИТА

Нивата на термична устойчивост (EN407) на топлина, предавана чрез контакт, се прилагат само към дланта на ръкавицата, и по-точно към всичките й слоеве. Ръкавицата не трябва да влиза в директен контакт с открити пламъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИТЕ СВОЙСТВА

Лицето, което носи защитните ръкавици с електростатично разсейване, трябва да е свързано подходящо към земята, като носи например подходящи обувки. Защитните ръкавици с електростатично разсейване не трябва да се изваждат от опаковката, нито да се отварят, променят или вземат в запалими или експлозивни помещения. Електростатичните свойства на ръкавиците може да се променят съществено вследствие на състаряване, слагане, замърсяване или повреждане на същите; те не са достатъчни в запалими помещения, богати на кислород, за които са необходими допълнителни оценки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ, ПОЧИСТВАНЕ, ИЗХВЪРЛЯНЕ:

Препоръчваме да съхранявате личното предпазно средство на закрито и сухо място, защитено от слънчева светлина, атмосферни агенти и източници на топлина. Проектните работни характеристики не претърпяват значителни промени вследствие на състаряване на продукта, ако личните предпазни средства се съхраняват при подходящи условия (влага, температура, почистване, вентилация, осветление). Отговорността за изминаването им е на ползвателя. Ръкавицата не е миеща се. За допълнителна информация се свържете с фирма Lanzi Srl, която обаче не носи отговорност за работните характеристики на личното предпазно средство след изминането му. Ръкавиците трябва да се изхвърлят съгласно действащите нормативни и законодателни задължения.

СЪОТВЕТСТВИЕ И ПУСКАНЕ НА ПАЗАРА

Това лично предпазно средство (ЛПС) се пуска на пазара от Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Torino – Италия.

SR

UPOTREBA

Upotreba LZO preporučuje se u aktivnostima gde se identifikuje mehanički i termički rizik od zagrevanja od slabog kontakta i mogući rizik od zapaljivosti/eksplozije usled elektrostatičkih pražnjenja, ako je na proizvodu istaknut broj standarda EN 16350. Nivoi performansi važe samo za nove rukavice i odnose se na novi proizvod. Izaberite veličinu, kako biste izbegli prevelike ili premalene rukavice. Ne koristiti u kontaktu sa otvorenim plamenom. Ne koristiti u kontaktu sa hemikalijama.
Pre upotrebe proverite:
Da li je LZO je pogodna za planirane aktivnosti, kao što je navedeno u tabeli A1
Da li je LZO je u savršenom stanju očuvanja i nepromenjenog integriteta: u slučaju prekomernog habanja ili drugih značajnih promena, zamenite je.
Da korisnik nije izložen rizicima koji nisu navedeni u ovoj informaciji.
Alergeni materijali: vidi tabelu A1. U slučaju iritacije ili alergijskih reakcija, obratite se lekaru.
Za više informacija, obratite se servisnoj službi kompanije Lanzi.

UPOZORENJA O MEHANIČKOJ ZAŠTITI

U slučaju višeslojne LZO, nivoi performansi ne odražavaju nužno nivo vanjskog sloja.
LZO sa nivoom čvrstoće na kidanje jednakim ili većim od 1 ne sme se koristiti tamo gde postoji rizik od zaplitanja zbog pomeranjna mašina.
Nivoi mehaničke otpornosti (EN388) rukavica važe samo za dlan.
U slučaju habanja sečiva u testu prosecanja sečivom, rezultati dobijeni prema Coupe testu su samo indikativni i nivo dobijen TDM-om (ISO 13997:1999) postaje referentni.
Prisustvo slova X u rezultatu Coupe testa ne znači da je sečivo tupo.
Nivoi otporana prosecanje izmereni TDM testom označeni su slovom od A do F kako bi se izbegla zabuna sa numeričkim nivoima Coupe testa.
Oznaka P: opcionalni test. Slovo P mora biti prisutno samo ako je zahtev ispunjen. Zona zaštite od udara je samo ona na metakarpusu i koštanim člancima. Zaštita se ne odnosi na prste.

UPOZORENJA O TERMIČKOJ ZAŠTITI

Nivoi toplinske otpornosti (EN407) na dodir s toplinom odnose se samo na dlan rukavice, uključujući sve slojeve.
Rukavice ne smeju da dođu u direktan kontakt sa otvorenim plamenom.

UPOZORENJA O ELEKTROSTATIČKIM SVOJSTVIMA

Osoba koja nosi zaštitne rukavice za elektrostatičko rasipanje mora biti pravilno uzemljena, na primer noseći odgovarajuće cipele. Zaštitne rukavice protiv elektrostatičkog rasipanja ne smeju se vaditi iz ambalaže, niti otvarati, menjati ili sakupljati u zapaljivom ili eksplozivnom okruženju. Elektrostatička svojstva rukavica mogu pretrpeti značajne promene usled starenja, nošenja, kontaminacije ili propadanja; ona nisu dovoljna u zapaljivim sredinama bogatim kiseonikom, za šta je potrebna dalja procena.

UPUTSTVA ZA SKLADIŠTENJE, ČIŠĆENJE, ODLAGANJE:

Preporučuje se čuvanje LZO na zatvorenom i suvom mestu, dalje od sunčeve svetlosti, atmosferskih uticaja, izvora toplote. Kada se LZO čuva u pogodnim uslovima (vlaga, temperatura, čišćenje, ventilacija, osvetljenje) starenje se može značajno uticati na projektovane performanse.
Tretmani pranja su odgovornost korisnika. Rukavica se ne može prati. Za više informacija obratite se kompaniji Lanzi Srl koja nije odgovorna za performanse LZO posle pranja.
Rukavice se moraju odlagati u skladu sa važećim regulatornim i zakonodavnim obavezama.

USKLAĐENOST I STAVLJANJE NA TRŽIŠTE

Ovu LZO (ličnu zaštitnu opremu) stavlja na tržište kompanija Lanzi Srl - Via Giulio Natta 27 / A - 10148 - Torino - Italija.

PL

UŻYCIE

Stosowanie niniejszego środka ochrony indywidualnej jest zalecane podczas prac, z którymi wiążą się zagrożenia mechaniczne i niewielkie zagrożenia termiczne spowodowane słabym ciepłem kontaktowym oraz zagrożenie zapłonem/wybuchem w wyniku wyładowań elektrostatycznych, jeśli na produkcie jest wskazany numer normy EN 16350. Poziomy skuteczności obowiązują tylko dla nowych rękawic i odnoszą się do nieużywanego produktu. Wybrać rozmiar tak, aby uniknąć zbyt luźnych rękawic lub wkładania rękawicy na siłę. Nie używać w kontakcie z otwartym ogniem. Nie używać w kontakcie z chemikaliami. Przed użyciem sprawdzić, czy:
ŚOI jest odpowiedni do planowanych prac, zgodnie z Tabelą A1
ŚOI jest w idealnym, nienaruszonym stanie: w przypadku nadmiernego zużycia lub innych znaczących odchyleń od warunków początkowych należy go wymienić.
Użytkownik nie jest narażony na zagrożenia niewymienione w niniejszej Karcie informacyjnej.
Materiały alergenne: patrz Tabela A1. W przypadku wystąpienia podrażnień lub reakcji alergicznych należy skonsultować się z lekarzem.
W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi technicznej Lanzi.

OSTRZEŻENIA — OCHRONA MECHANICZNA

W przypadku wielowarstwowych ŚOI, poziomy skuteczności niekoniecznie odzwierciedlają poziom najbardziej zewnętrznej warstwy. Środki ochrony indywidualnej o poziomie odporności na rozdarcie równym lub większym niż 1 nie mogą być używane, jeśli istnieje ryzyko wplątania się w ruchome części maszyny. Poziomy odporności mechanicznej (EN388) rękawicy obowiązują tylko dla części chroniącej wnętrze dłoni. W przypadku zużycia się ostrza w teście odporności na przecięcie ostrzem, wyniki uzyskane według metody Coupe Test są jedynie orientacyjne, a poziom uzyskany za pomocą testu TDM (ISO 13997:1999) staje się poziomem odniesienia.
Obecność litery X w wyniku testu Coupe Test nie oznacza, że ostrze jest stępione.
Poziomy odporności na przecięcie mierzone testem TDM są oznaczone literami od A do F, aby uniknąć pomyłek z poziomami liczbowymi testu Coupe Test.
Oznaczenie P: test fakultatywny. Litera P może być obecna tylko wtedy, gdy wymóg jest spełniony. Strefa ochrony przed uderzeniem obejmuje tylko śródręcze i paliczki. Ochrona nie obejmuje palców.

OSTRZEŻENIA — OCHRONA TERMICZNA

Poziomy odporności termicznej (EN407) na ciepło kontaktowe obowiązują tylko dla części chroniącej wnętrze dłoni, przy uwzględnieniu wszystkich warstw. Rękawica nie może wejść w bezpośredni kontakt z otwartym ogniem.

OSTRZEŻENIA — WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

Osoba nosząca rękawice ochronne rozpraszające ładunki elektrostatyczne musi być odpowiednio uziemiona, np. poprzez noszenie odpowiedniego obuwia. Rękawic ochronnych rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie wolno wyjmować z opakowania, otwierać, modyfikować ani odbierać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym. Właściwości elektrostatyczne rękawic mogą ulec znacznym zmianom w wyniku starzenia się rękawic, ich zakładania, zanieczyszczenia lub zużycia; nie są one wystarczające w środowiskach łatwopalnych, bogatych w tlen, dla których wymagana jest dalsza analiza.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA, CZYSZCZENIA, UTYLIZACJI:

Zaleca się przechowywanie ŚOI w suchym i zamkniętym miejscu, z dala od światła słonecznego, czynników atmosferycznych i źródeł ciepła. Starzenie się może nie mieć znaczącego wpływu na właściwości projektowe, jeżeli ŚOI jest przechowywany w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie). Za zabiegi obejmujące pranie odpowiedzialny jest użytkownik. Rękawicy nie można prać. W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Lanzi Srl, która jednakże nie ponosi odpowiedzialności za sprawność ŚOI po praniu.
Rękawice należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i wymogami prawnymi.

ZGODNOŚĆ I WPROWADZENIE DO OBROTU

Niniejszy ŚOI (Środek Ochrony Indywidualnej) jest wprowadzany do obrotu przez Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Turyn – Włochy.

RO

UTILIZARE

Utilizarea DPI este recomandată în activitățile în care se identifică un risc mecanic și termic la căldură prin contact slab și un posibil risc de inflamabilitate/explozie datorat descărcărilor electrostatice dacă numărul standardului EN 16350 este evidențiat pe produs. Nivelurile de performanță sunt valabile doar pentru mănușile noi și se referă la un produs care nu a fost utilizat.
Alegeți mărimea astfel încât să evitați lărgirile sau strângerile la îmbrăcarea mâinii. Nu utilizați în contact cu flăcări libere. Nu utilizați în contact cu substanțe chimice.
Înainte de utilizare, verificați ca:
DPI să fie adecvat activităților prevăzute, conform celor indicate în Tabelul A1
DPI să fie în condiții de păstrare și integritate perfecte: în caz de uzură excesivă sau alte modificări semnificative ale condițiilor inițiale, luați măsura înlocuirii.
Utilizatorul să nu fie expus la riscurile menționate în prezenta Notă informativă.
Materiale alergenice: consultați Tabelul A1. În caz de iritații sau reacții alergice, vă rugăm să consultați un medic.
Pentru alte informații, contactați serviciul tehnic al Lanzi.

AVERTIZĂRI DE PROTECȚIE MECANICĂ

În cazul unui DPI multistrat, nivelurile de performanță nu reflectă neapărat pe cele ale stratului cel mai exterior. DPI-ul care prezintă un nivel de rezistență la rupere mai mare sau egal cu 1 nu trebuie folosit în prezența unor riscuri de prindere în piese ale utilajelor în funcțiune. Nivelurile de rezistență mecanică (EN388) ale mănușii sunt valabile exclusiv pentru palmă. În cazul uzurii lamei în testul de tăiere cu lama, rezultatele obținute conform Testului Coupe sunt doar informative și nivelul obținut cu TDM (ISO 13997:1999) devin de referință. Prezența literei X în rezultatul Testului Coupe nu înseamnă că lama este tocită. Nivelurile de rezistență la tăiere măsurate cu testul TDM sunt indicate cu o literă de la A la F în vederea evitării confundării lor cu nivelurile numerice ale Testului Coupe.
Marcajul P: test facultativ. Litera P trebuie să fie prezentă doar dacă cerința este îndeplinită. Zona de protecție împotriva impactului este exclusiv cea de pe metacarpiene și falange. Protecția nu se aplică degetelor.

AVERTIZĂRI DE PROTECȚIE TERMICĂ

Nivelurile de rezistență termică (EN407) la căldură prin contact se aplică doar palmei mănușii, incluzând toate straturile. Mănușa nu trebuie să intre în contact direct cu flăcări libere.

AVERTIZĂRI DE PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

Persoana care poartă mănușile de protecție la descărcări electrostatice trebuie să fie legată corespunzător la pământ, de exemplu prin purtarea de pantofi adecvați. Mănușile de protecție la descărcări electrostatice nu vor fi extrase din ambalaj, deschise, modificate sau scoase în medii inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor pot suferi modificări substanțiale datorate învechirii, purtării, contaminărilor sau deteriorării; acestea nu sunt suficiente în medii inflamabile bogate în oxigen, pentru care sunt necesare evaluări ulterioare.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE, CURĂȚARE, ARUNCARE:

Se recomandă păstrarea DPI într-un spațiu închis și uscat, la adăpost de lumina solară, de agenții atmosferici și de sursele de căldură. Performanțele de proiectare nu pot fi influențate semnificativ de învechire când DPI sunt păstrate în condiții corespunzătoare (umiditate, temperatură, curățare, ventilare, iluminat). Tratamentele folosite pentru spălare sunt responsabilitatea utilizatorului. Mănușa nu este lavabilă. Pentru alte informații, contactați Lanzi SRL, care, însă, nu este responsabilă pentru performanțele DPI după spălare.
Mănușile trebuie aruncate cu respectarea obligațiilor normative și legislative în vigoare.

CONFORMITATE ȘI PUNERE PE PIAȚĂ

Prezentul DPI (Dispozitiv de protecție individuală) este pus pe piață de Lanzi SRL - Via Giulio Natta 27/A - 10148 - Torino - Italia.

SK

POUŽITIE

Použitie OOP sa odporúča pri činnostiach, pri ktorých je identifikované mechanické a tepelné riziko, alebo ak je na výrobku vyznačené číslo normy EN 16350, poukazujúce na slabé kontaktné teplo a možné riziko vznietenia/výbuchu, v dôsledku elektrostatických výbojov.
Úrovne výkonu sú platné len ak sa jedná o nové rukavice, a ak sa vzťahujú na výrobok, ktorý nebol použitý. Zvoľte si veľkosť, aby neboli príliš veľké, alebo aby ste ich na ruky nenaťahovali nasilu . Nepoužívajte pri styku s voľnými plameňmi. Nepoužívajte pri styku s chemickými látkami.
Pred použitím skontrolujte, či:
Sú OOP vhodné na určené činnosti - viď pokyny, uvedené v tabuľke A1
boli OOP dokonale uschované a či nie sú poškodené: v prípade nadmerného opotrebovania alebo iných výrazných zmien počiatočných podmienok výrobok vymeňte.
Používateľ nie je vystavený rizikám, ktoré nie sú uvedené v tomto Informačnom oznámení.
Alergénne materiály: viď tabuľku A1. V prípade podráždenia alebo alergickej reakcie vyhľadajte lekársku pomoc.
Ohľadom podrobnejších informácií sa obráťte na servisnú službu firmy Lanzi.

VAROVANIA OHĽADOM OCHRANY PRED MECHANICKÝM RIZIKOM

V prípade viacvrstvových OOP, nemusí úroveň výkonu odrážať úroveň výkonu vonkajšej vrstvy.
OOP, ktoré majú úroveň odolnosti voči roztrhnutiu 1 alebo viac, sa nesmú používať v prípade rizika zachytenia pohybujúcimi sa strojmi. Úrovne mechanickej odolnosti (EN 388) rukavice sú platné len pre dlaň. V prípade opotrebovania čepele pri teste prerezania čepeľou sú výsledky zo skúšky odolnosti voči prerezaniu len orientačné a úroveň dosiahnutá s TDM (ISO 13997:1999) je len referenčná.
Písmeno X vo výsledku skúšky odolnosti voči prerezaniu neznamená, že čepeľ je tupá.
Výsledky odolnosti voči prerezaniu, namerané v rámci skúšky TDM, sú označené písmenom od A po F, aby sa zabránilo zámene s číselnými úrovňami skúšky odolnosti voči prerezaniu.
Označenie P: fakultatívna skúška. Písmeno P musí byť uvedené len v prípade, ak je daná požiadavka splnená. Priestor ochrany proti nárazu je len na zápstí a článkoch prstov. Ochrana sa nevzťahuje je prsty.

VAROVANIA OHĽADOM OCHRANY PRED TEPELNÝM RIZIKOM

Úrovne tepelnej odolnosti (EN 407) voči kontaktnému teplu sa aplikujú len na dlaň rukavice, vrátane všetkých vrstiev. Rukavica nesmie prísť do priameho styku s voľnými plameňmi.

VAROVANIA OHĽADOM ELEKTROSTATICKÝCH VLASTNOSTÍ

Osoba, ktorá má navlečené rukavice s elektrostatickým rozptylom musí byť vhodne uzemnená, napríklad vhodnou obuvou. Rukavice na ochranu voči elektrostatickému rozptylu nesmú byť vytiahnuté z obalu, ani otvárané, menené alebo vyzdvihované v zápalnom alebo výbušnom prostredí. Elektrostatické vlastnosti rukavíc môžu podliehať výrazným zmenám v dôsledku starnutia, navliekania alebo poškodenia; nie sú dostatočné pre zápalné prostredie, bohatom na kyslík, pre ktoré sú potrebné ďalšie vyhodnotenia.

POKYNY PRE SKLADOVANIE, ČISTENIE A LIKVIDÁCIU:

Odporúča sa uchovávať OOP na uzavretom a suchom mieste, chránenom pre slnečným svetlom, atmosférickými vplyvmi a zdrojmi tepla. Účinnosť nemôže byť výrazne ovplyvnená starnutím pri skladovaní OOP vo vhodných podmienkach (vlhkosť, teplota, čistenie, ventilácia, osvetlenie).
Za ošetrenie umývaním zodpovedá používateľ. Rukavicu nie je možné umývať.
Ohľadom podrobnejších informácií sa obráťte na firmu Lanzi Srl, ktorá však v žiadnom prípade nezodpovedá za účinnosť OOP po umytí. Rukavice musia byť zlikvidované v súlade s nariadeniami platných noriem a platnej legislatívy.

ZHODA A UVEDENIE NA TRH

Tento OOP (osobný ochranný prostriedok) je uvedený na trh firmou Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Torino – Taliansko.

CS

POUŽITÍ

Použití OOP se doporučuje při činnostech, při kterých se může vyskytnout mechanické a tepelné riziko v případě mírného kontaktu s vyhřátým tělesem a pro případy, kdy se může vyskytnout riziko požáru/výbuchu v důsledku elektrostatického výboje, pokud je na výrobku zvýrazněno číslo normy EN 16350.
Úroveň účinnosti při použití platí pouze pro nové rukavice a vztahuje se na produkt, který nebyl použitý.
Zvolte velikost tak, aby nebyl výrobek při použití příliš volný, ale aby Vám nebyl ani příliš těsný.
Nepoužívejte přímo na plameny ohně. Nepoužívejte pro přímou manipulaci s chemickými látkami.
Před použitím zkontrolujte, zda:
OOP je vhodný pro plánované činnosti, jak je uvedeno v tabulce A1
OOP je v dokonalém stavu a neporušený: v případě nadměrného opotřebení nebo jiných významných poškození oproti stavu, kdy byly nové, je vyměňte.
Rizika, která nejsou uvedena v této Informační poznámce, nesmí ohrožovat uživatele.
Alergenní látky: viz tabulka A1. Při alergickém podráždění nebo vyrážce vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. Další informace Vám poskytne servisní asistence firmy Lanzi.

VÝSTRAHY PROTI MECHANICKÝM ÚRAZŮM

V případě vícevrstvých OOP se nemusí úrovně účinnosti ochrany nutně vztahovat jenom na nejkrajnější vrstvu. OOP, který je odolný proti roztržení s úrovní ≥ 1, se nesmí používat, pokud existuje riziko zachycení způsobené strojním zařízením. Úrovně mechanické odolnosti (EN388) rukavic platí pouze pro dlaně rukou. Výsledky, v případě opotřebení čepele při zkoušce proříznutí použitím Coupe testu, jsou pouze orientační a dosažená úroveň se stává referenční pomocí TDM (ISO 13997:1999).
Přítomnost písmene X ve výsledku Coupe testu neznamená, že čepel je tupá. Úrovně odolnosti proti proříznutí měřené pomocí testu TDM jsou označeny písmenem od A až do F, aby nedošlo k záměně s číselnými úrovněmi Coupe testu. Označení P: volitelný test. Písmeno P musí být přítomno, pouze pokud byl požadavek splněn. Oblast ochrany před nárazem platí pouze pro zápěstí a všechny články zápěstí. Ochrana se nevztahuje na prsty.

VÝSTRAHY PROTI ÚRAZŮM ZPŮSOBENÝM TEPLEM

Úrovně tepelné odolnosti (EN407) při působení zdroje tepla platí pouze pro dlaň rukavice a platí pro všechny vrstvy. Rukavice se nesmí přímo dotknout plamene ohně.

VÝSTRAHY PROTI PŮSOBENÍ ELEKTROSTATICKÝCH VÝBOJŮ

Osoba, která nosí ochranné rukavice proti působení elektrostatických výbojů, musí být řádně

User's information sheet protective gloves

Mechanical and light heat protection gloves
(optional electrostatic properties)

Instructions for use

IT	Guanti di protezione contro i rischi meccanici e termici di lieve entità (rischi elettrostatici in opzione) - Nota informativa
FR	Gants de protection contre les risques mécaniques et thermiques faibles (risques électrostatiques en option) – Notice d'utilisation
DE	Schutzhandschuhe gegen leichte mechanische und thermische Risiken (elektrostatische Risiken als Option) - Informationsvermerk
ES	Guantes de protección contra riesgos mecánicos y térmicos menores (riesgos electrostáticos opcional) - Nota informativa
PT	Luvas de proteção contra os riscos mecânicos de grau leve (riscos eletrostáticos em opção) - Nota informativa
NO	Mekaniske og lette varmebeskyttelseshansker (valgfrie elektrostatiske egenskaper) – bruksanvisning
DA	Beskyttelseshandsker mod mindre mekaniske og termiske risici (elektrostatisk risiko som en mulighed) - Informationsmeddelelse
SV	Skyddshandskar för mekanisk åverkan och lätt värme (valfria elektrostatiska egenskaper) – bruksanvisning
NL	Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's en geringe thermische risico's (optioneel elektrostatische risico's) - Informatieve nota
FI	Mekaanisilta vaaroilta ja kevyeltä lämmöltä suojaavat käsineet (valinnaisena elektrostaattiset ominaisuudet) – Käyttöohjeet
IS	Vélrænir og léttir hlífðarhanskar (með valkvæða rafstöðueiginleikar) - Notkunarleiðbeiningar
EL	Προστατευτικά γάντια έναντι μικρών μηχανικών και θερμικών κινδύνων (ηλεκτροστατικοί κίνδυνοι προαιρετικά) - Ενημερωτικό σημείωμα
TR	Hafif dereceli mekanik ve ısıl risklere (opsiyonel olarak elektrostatik risklere) karşı koruyucu eldivenler - Bilgi notu
HU	Enyhe mechanikai és termikus kockázatok (adott esetben elektrosztatikus kockázatok) ellen védő kesztyű - Tájékoztató
ET	Kaitsekindad kaitseks mehaaniliste ohtude ja madala kuumuse eest (valikuliste elektrostaatiliste omadustega) – kasutusjuhised
LT	Apsauginės pirštinės, apsaugančios nuo nedidelės mechaninių sužeidimų ir nudegimo rizikos (statinės elektros iškrovos rizikos - pasirinktinai) - Informacinis pranešimas
LV	Aizsargcimdi pret nelieliem mehāniskiem un termiskiem riskiem (ar papildu aizsardzību pret elektrostatiskiem riskiem) - Informatīvs paziņojums
HR	Zaštitne rukavice protiv manjih mehaničkih i toplinskih rizika (mogući elektrostatički rizici) — Napomena
SL	Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi vplivi in z manjšo zaščito pred vročino (izbirno protistatične lastnosti) – Navodila za uporabo
BG	Защитни ръкавици срещу леки механични и термични рискове (опционално електростатични рискове) - Информация за потребителя
SR	Zaštitne rukavice protiv manjih mehaničkih i toplotnih rizika (elektrostatički rizici kao opcija) - Informativna napomena
PL	Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi i niewielkimi zagrożeniami termicznymi (opcjonalnie przed zagrożeniami elektrostatycznymi) - Karta informacyjna
RO	Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice și termice de nivel scăzut (riscuri electrostatice opțional) - Notă informativă
SK	Ochranné rukavice na ochranu pre nízkym mechanickým a tepelným rizikom (voliteľne elektrostatické riziko)
CS	Ochranné rukavice vhodné proti mírným mechanickým a tepelným rizikům (v případě elektrostatických rizik) - Informační poznámka
RU	Защитные перчатки от механических воздействий и термических рисков небольшой интенсивности (защита от статического электричества опциональна) - Информационный лист
AR	قفازات حماية من المخاطر الميكانيكية والحرارية الخفيفة (المخاطر الإلكتروستاتيكية اختياريًا) - نشرة معلومات

SAFETY™ SYSTEMS HAND PROTECTION

v2.0 - 01/12.2020

SAFETY™ SYSTEMS HAND PROTECTION

EN388 ABCDEP

EN	Pictogram of Conformity with European Standards **EN 388:2016+A1:2018** Protective Gloves – Mechanical Risks a: Abrasion resistance (0-4) b: Blade cut resistance (0-5) c: Tear resistance (0-4) d: Puncture resistance (0-4) e: Resistance to cutting TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Impact Protection 0: level 1 not met - X: test not performed
IT	Pittogramma di Conformità alle Norme Europee **EN 388:2016+A1:2018** Guanti di protezione - Rischi meccanici a: resistenza all'abrasione (0-4) b: resistenza al taglio da lama (0-5) c: resistenza allo strappo (0-4) d: resistenza alla perforazione (0-4) e: resistenza al taglio – TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Protezione all'impatto 0: livello 1 non raggiunto - X: test non eseguito
FR	Pictogramme de Conformité aux Normes Européennes **EN 388:2016+A1:2018** Gant de protection – Risques mécaniques a : résistance à l'abrasion (0-4) b : résistance à la coupure - Coup Test (0-5) c : résistance à la déchirure (0-4) d : résistance à la perforation (0-4) e : résistance à la coupure TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P) : résistance à l'impact 0 : niveau 1 non atteint - X : essai non effectué
DE	Piktogramm in Konformität mit der Europäischen Norm **EN 388:2016+A1:2018** Schutzhandschuhe - Mechanische Risiken a: abriebfestigkeit (0-4) b: schnittfestigkeit (0-5) c: reißfestigkeit (0-4) d: durchstichfestigkeit (0-4) e: schnittfestigkeit TDM (A-F) nach EN ISO 13997:1999 (P): Schutz gegen Stoßeinwirkungen 0: Stufe 1 nicht erreicht - X: Test nicht durchgeführt
ES	Pictograma de Conformidad con las normas europeas **EN 388:2016+A1:2018** Guantes de protección - Riesgos mecánicos a: resistencia a la abrasión (0-4) b: resistencia al corte por cuchilla (0-5) c: resistencia al desgarro (0-4) d: resistencia a la perforación (0-4) e: resistencia al corte TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Protección contra impactos 0: nivel 1 no alcanzado - X: ensayo no ejecutado
PT	Pictograma de Conformidade às Normas Europeias **EN 388:2016+A1:2018** Luvas de proteção - Riscos mecânicos a: resistência à abrasão (0-4) b: resistência ao corte por golpes (0-5) c: resistência ao rasgo (0-4) d: resistência à perfuração (0-4) e: resistência ao corte TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Proteção contra os impactos 0: nível1 não atingido - X: teste não efetuado
NO	Piktogram for samsvar med europeiske standarder **EN 388:2016+A1:2018** – Beskyttelseshansker – Mekaniske risikoer a: motstandsevne mot avskraping (0-4) b: motstandsdyktiget mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) c: motstandsevne mot revner (0-4) d: motstandsevne mot perforering (0-4) e: motstandsdyktighet mot snitting TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Beskyttelse mot slag og trykk 0: nivå 1 ikke møtt - X: test ikke utført
DA	Piktogram for overensstemmelse med europæiske standarder **EN 388:2016+A1:2018** - Beskyttelseshandsker - Mekaniske risici a: slidbestandighed (0-4) b: modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) c: rivstyrke (0-4) d: modstandsevne over for perforering (0-4) e: modstandsdygtighed over for snit TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Beskyttelse mod stød og slag 0: niveau 1 ikke nået - X: test ikke udført
SV	Piktogram av överensstämmelse med europeiska standarder **EN 388:2016+A1:2018** – skyddshandskar – mekaniska risker a: nötningsmotstånd (0-4) b: skärmotstånd per klin (0-5) c: rivhållfasthet (0-4) d: punkteringsmotstånd (0-4) e: skärmotstånd, TDM-testet (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Skydd mot stötar 0: nivå 1 inte uppfylld – X: provning inte utfört
NL	Pictogram voor de conformiteit met de Europese normen **EN 388:2016+A1:2018** – Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren a: schuurweerstand (0-4) b: snijweerstand (Snijtest/Index) (0-5) c: scheurweerstand (0-4) d: perforatieweerstand (0-4) e: snijweerstand TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): EN Schokbescherming 0: niveau 1 niet bereikt - X: test niet uitgevoerd
FI	Piktogrammi eurooppalaisten standardien vaatimustenmukaisuudesta **EN 388:2016+A1:2018** – Suojakäsineet – Mekaaniset vaarat a: hankauskestävyys (0-4) b: leikkauskestävyys viiltämällä viiltämällä (0-5) c: repäisykestävyys (0-4) d: pistonkestävyys (0-4) e: viillonkestävyys TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Iskuja vaimentava suojaus 0: 1. tasoa ei ole saavutettu - X: testiä ei ole suoritettu
IS	Skýringarmynd í samræmi við Evrópustaðal **EN 388:2016+A1:2018** - Hlífðarhanskar - Vélbúnaðarhættur a: Viðnám gegn skrámum (0-4) b: Viðnám gegn skurðum frá egg (0-5) c: Viðnám gegn sliti (0-4) d: Viðnám gegn stungum (0-4) e: Viðnám gegn skurðum TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Vernd gegn höggum 0: stig 1 ekki uppfyllt - X: próf ekki framkvæmt
EL	Εικονόγραμμα Συμμόρφωσης με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα **EN 388:2016+A1:2018** - Προστατευτικά γάντια - Μηχανικοί κίνδυνοι a: αντοχή στην τριβή (0-4) b: αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) c: αντοχή στη διάσχιση (0-4) d: αντοχή στη διάτρηση(0-4) e: αντοχή στην κοπή TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): προστασία από τις κρούσεις 0: δεν επιτεύχθηκε το επίπεδο 1 - X: η δοκιμή δεν πραγματοποιήθηκε
TR	**EN 388:2016+A1:2018** – Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler Avrupa Standartları'na Uygunluk Piktogramları a: aşınma direnci (0-4) b: kesici cisimle kesilme direnci (0-5) c: yırtılma direnci (0-4) d: delinme direnci (0-4) e: kesilme direnci TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Darbeden koruma 0: seviye 1 ulaşılmadı - X: test gerçekleştirilmedi
HU	Az **EN 388:2016+A1:2018** – Védőkesztyűk mechanikai kockázatok ellen c. európai szabványnak való megfelelést jelölő piktogram a: súrlódással szembeni ellenállás (0-4) b: vágásbiztosság vágópenge esetén (0-5) c: szakadással szembeni ellenállás (0-4) d: átszúrással szembeni ellenállás (0-4) e: vágással szembeni védelem TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): behatások elleni védelem 0: az 1. szintet nem sikerült elérni - X: vizsgálat elmaradása
ET	Piktogramm vastavuse kohta Euroopa standarditele **EN 388:2016+A1:2018** – Kaitsekindad kaitseks mehaaniliste ohtude eest a: hõõrdumiskindlus (0-4) b: lõikekindlus, lõikeketta katse (0-5) c: rebenemiskindlus (0-4) d: läbitorkekindlus (0-4) e: lõikekindlus, TDM-katse (A–F) EN ISO 13997:1999 (P): Kaitse löögi eest 0: 1. taset pole saavutatud – X: katset pole tehtud
LT	Atitikties Europos standartams **EN 388:2016+A1:2018** piktograma - Apsauginės pirštinės - Mechaninių sužeidimų rizika a: atsparumas dilimui (0-4) b: atsparumas įpjovimui ašmenimis (0–5) c: atsparumas pl yšimui (0-4) d: atsparumas pradūrimui (0-4) e: atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiu (A–F) EN ISO 13997:1999 (P): Apsauga nuo smūgio 0: 1 lygis nepasiektas - X: testas neatliktas
LV	Piktogramma par atbilstību Eiropas standartiem **EN 388:2016+A1:2018** Aizsargcimdi – Mehāniski riski a: nodilumizturība (0-4) b: izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) c: noturība pret saraušanu (0-4) d: noturība pret caurduršanu (0-4) e: pretestība pret sagriešanu TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Aizsardzība pret triecieniem 0: 1. līmenis nav sasniegts - X: testēšana nav veikta
HR	Piktogram u skladu s europskim normama **EN388:2016+A1:2018** – Zaštitne rukavice Mehanički rizici a: otpornost na habanje (0-4) b: zaštita od prosijecanja (0 – 5) c: otpornost na trganje (0-4) d: otpornost na probijanje (0-4) e: otpornost na posjekotine TDM (A – F) EN ISO 13997:1999 (P): Zaštita od udaraca 0: nije dostignuta razina 1 – X: testiranje nije provedeno
SL	Piktogram skladnosti z evropskim standardom **EN 388:2016+A1:2018** – Varovalne rokavice – Mehanska tveganja a: odpornost na abrazijo (0-4) b: protiurezna zaščita (0-5) c: zaščita pred trganjem (0-4) d: zaščita pred perforacijo (0-4) e: odpornost na prerez TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Zaščita pred udarci 0: nivo 1 ni dosežen - X: preizkus ni bil izveden
BG	Пиктограма за съответствие с европейски стандарти **EN 388:2016+A1:2018** – Защитни ръкавици - Механични рискове a: устойчивост на изтъркване (0-4) b: устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: устойчивост на разкъсване (0-4) d: устойчивост на пробиване (0-4) e: устойчивост на срязване TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): защита от въздействия 0: недостигнато ниво 1 - X: не е извършено изпитване
SR	Piktogram usaglašenosti sa evropskim standardima **EN 388:2016 + A1:2018** - Zaštitne rukavice - Mehanički rizici a: otpornost na abraziju (0-4) b: otpornost na prosecanje sečivom (0-5) c: otpornost na kidanje (0-4) d: otpornost na probijanje (0-4) e: otpornost na prosecanje TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Zaštita od udara 0: nivo 1 nije postignut - X: test nije izveden
PL	Piktogram zgodności z normami europejskimi **EN 388:2016+A1:2018** – Rękawice ochronne - Zagrożenia mechaniczne a: odporność na ścieranie (0-4) b: odporność na przecięcie ostrzem (0-5) c: odporność na rozdarcie (0-4) d: odporność na przekłucie (0-4) e: odporność na przecięcie TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Ochrona przed uderzeniem 0: poziom 1 nie został osiągnięty - X: test nie został przeprowadzony
RO	Pictogramă de Conformitate cu standardele europene **EN 388:2016+A1:2018** Mănuși de protecție - Riscuri mecanice a: rezistență la abraziune (0-4) b: rezistență la tăiere prin retezare (0-5) c: rezistență la rupere (0-4) d: rezistență la perforare (0-4) e: rezistență la tăiere TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Protecție împotriva lovirilor 0: nivelul 1 neatins - X: test neefectuat
SK	Piktogram zhody s európskymi normami **EN 388:2016+A1:2018** – Ochranné rukavice Mechanické riziká a: odolnosť voči oderu (0-4) b: odolnosť voči prerezaniu čepeľou (0-5) c: odolnosť voči roztrhnutiu (0-4) d: odolnosť voči prepichnutiu (0-4) e: odolnosť voči prerezaniu TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Ochrana proti nárazu 0: úroveň 1 nebola dosiahnutá - X: skúška nebola vykonaná
CS	Piktogram pro shodu s evropskými normami **EN 388:2016+A1:2018** – ochranné rukavice – mechanická rizika a: odolnost proti oděru (0-4) b: odolnost proti pořezání (0-5) c: odolnost proti protržení (0-4) d: Odolnost proti propíchnutí (0-4) e: odolnost proti pořezání TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Ochrana proti nárazům 0: úroveň 1 nedosažena - X: test nebyl proveden
RU	Пиктограмма соответствия европейским стандартам **EN 388:2016+A1:2018** – Перчатки для защиты от механических воздействий a: устойчивость к истиранию (0-4) b: стойкость к режущим порезам (0-5) c: сопротивление разрыву (0-4) d: устойчивость к проколам (0-4) e: устойчивость к порезам TDM (A-F) EN ISO 13997:1999 (P): Защита от ударов 0: уровень 1 не достигнут - X: испытание не проводилось
AR	المخطط المصور للمطابقة للوائح الأوروبية EN 388 :2016+A1 :2018 - قفازات الحماية - المخاطر الميكانيكية a : المقاومة للكشط (0-4) b : مقاومة القطع بالشفرات (0-5) c : مقاومة التمزق (0-4) d : مقاومة الثقب (0-4) e : مقاومة القطع - اختبار TDM (A-F) اللائحة EN ISO 13997 :1999 (P) : الحماية من الصدمات 0 : لم يتم بلوغ المستوى 1 - X : لم يتم إجراء الاختبار

uzemněna například vhodnou obuví. Ochranné rukavice proti působení elektrostatických výbojů se nesmí vyjmout z obalu a ani se nesmí otevřít, upravit nebo dodat do hořlavého nebo výbušného prostředí. Elektrostatické vlastnosti rukavic mohou podléhat podstatným změnám v důsledku stárnutí, nošení, znečištění nebo opotřebení. Nejsou vhodné do hořlavých a na kyslík bohatých prostředí, pro které je nutné provést dodatečné studie.
POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ, ČIŠTĚNÍ, LIKVIDACI:
Doporučujeme skladovat OOP v uzavřeném a suchém místě mimo přímé působení slunečního záření, atmosférických vlivů a zdrojů tepla. Při skladování osobních ochranných pomůcek za vhodných podmínek (tedy při dané vlhkosti, teplotě, čištění, větrání a osvětlení) nemůže stárnutí výrazně ovlivnit jejich navrženou účinnost. Za způsoby mytí odpovídá uživatel. Rukavice není omyvatelná.
Pro další informace kontaktujte firmu Lanzi S.r.l., která není zodpovědná za účinnost OOP po umytí.
Rukavice musí být zlikvidovány v souladu s platnými nařízeními a zákony.
SHODA A UVÁDĚNÍ NA TRH
Tento OOP (osobní ochranné prostředek) uvádí na trh firma Lanzi S.r.l. - sídlem v ulici Via Giulio Natta č. 27/A - PSČ 10 148 - Turín - Itálie.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Рекомендуется использовать данные СИЗ при выполнении действий, которые сопровождаются риском механического воздействия или риском контактного нагрева малой интенсивности и возможным риском возгорания/взрыва от электростатических разрядов, если на продукте указан номер стандарта EN 16350. Эксплуатационные уровни действительны только в отношении новых перчаток, не бывших в употреблении.
При выборе размера не допускайте слишком свободной или слишком тугой посадки на руку. Не использовать при контакте с открытым пламенем. Не использовать при контакте с химическими веществами.
Перед использованием убедитесь, что:
данные СИЗ пригодны для планируемых операций, см. указания в Таблице А1
данные СИЗ не повреждены и находятся в отличном состоянии. Если СИЗ чрезмерно изношены или демонстрируют иные значительные отличия от своего первоначального состояния, замените их.
Пользователь не будет подвергаться рискам, не упомянутым в данном Информационном листе.
Аллергены: см. таблицу А1. При появлении раздражений или аллергических реакций проконсультируйтесь с врачом.
За дополнительной информацией обращайтесь в технический отдел компании Lanzi.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ ВОЗДЕЙСТВИЙ
Эксплуатационный уровень многослойных СИЗ не обязательно характеризует уровень устойчивости наружного слоя. СИЗ, которые демонстрируют уровень устойчивости к разрывам равный или больше 1, не должны использоваться в ситуациях, когда имеется риск затягивания движущимися частями машин и механизмов.
Уровни устойчивости к механическим воздействиям (EN388) перчаток действительны исключительно для ладонной части. В случае притупления режущего инструмента при испытаниях на стойкость к порезам результаты испытания по методу Coupe являются ориентировочными, а уровень, достигнутый по методу TDM (ISO 13997:1999), является контрольным. Наличие знака X в результатах испытания по методу Coupe не означает, что режущий инструмент притуплен. Во избежание путаницы уровни устойчивости к порезам, измеренные в ходе испытания по методу TDM, обозначаются буквами от A до F, а уровни, измеренные в ходе испытания по методу Coupe, имеют цифровое обозначение.
Маркировка P: дополнительное испытание. Маркировка «P» должна присутствовать только если испытание успешно пройдено. Зоной защиты от ударов является только зона у запястья и фаланги пальцев. Данная защита не относится к зоне вокруг пальцев.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ ОТ ТЕРМИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ
Уровни устойчивости к контактному нагреву (EN407) применимы исключительно для ладонной части перчатки, включающей все слои. Перчатка не должна подвергаться прямому воздействию открытого пламени.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИХ СВОЙСТВ
Лицо, работающее в рассеивающих электростатический заряд защитных перчатках, должно обеспечить себе соответствующее заземление, например, используя подходящую для этого обувь. Запрещается извлекать из упаковки, надевать, регулировать или снимать рассеивающие электростатический заряд защитные перчатки в пожаро- или взрывоопасных средах. Электростатические свойства защитных перчаток могут ухудшаться с течением времени при хранении, использовании, загрязнении и повреждении перчаток; они могут не соответствовать требованиям, предъявляемым к перчаткам для использования в обогащенной кислородом пожароопасной среде, для этого необходимы дополнительные оценки.
ХРАНЕНИЕ, ЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ:
Рекомендуется хранить СИЗ в сухом месте, защищенном от воздействия солнечных лучей, атмосферных осадков и вдали от источников тепла. Заявленные характеристики перчаток не должны изменяться в значительной степени с течением времени при условии соблюдения указанных условий хранения (влажность, температура, чистка, проветривание, освещение).
Ответственность за мойку перчаток несет пользователь. Данные перчатки не являются моющимися. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Lanzi Srl, которая, однако, снимает с себя ответственность за характеристики данного СИЗ после мойки.
Утилизация перчаток должна выполняться в соответствии с требованиями действующих законодательных и нормативных актов.
СООТВЕТСТВИЕ И ВВОД НА РЫНОК
Настоящее СИЗ (средство индивидуальной защиты) выпущено на рынок компанией Lanzi Srl – Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Torino – Italia.

AR

الاستخدام
إذا كان رقم اللائحة EN 16350 موجودًا على المنتج، يُنصَح باستعمال أداة الحماية الشخصية أثناء القيام بالأنشطة التي تنطوي على خطر ميكانيكي وحراري، متصل بالحرارة الضعيفة المنتقلة بالتلامس، وخطر محتمل للاشتعال/الانفجار نتيجة تفريغ الكهرباء الساكنة.
مستويات الأداء تنطبق على القفازات الجديدة فقط، وتخص المنتجات التي لم تُستعمَل.
يجب اختيار المقاس لتجنب شراء منتج واسع أو ضيق مقارنةً بحجم اليد.
لا يُستعمَل المنتج أثناء ملامسة لهب مكشوف.
لا يُستعمَل المنتج أثناء ملامسة مواد كيميائية.
قبل استعمال المنتج تأكد مما يلي:
أداة الحماية الشخصية مناسبة للأنشطة المتوقعة، وفقًا لما يرد في الجدول A1
أداة الحماية الشخصية سليمة ومحفوظة بصورة ممتازة: في حالة الاهتراء البالغ، أو وجود تغيرات أخرى ملحوظة مقارنةً بالحالة الأصلية، يجب استبدال المنتج.
يجب ألا يكون المُستخدِم مُعرَّضًا لمخاطر غير مذكورة في نشرة المعلومات هذه.
المواد المسببة للحساسية: انظر الجدول A1.
يُرجى استشارة أحد الأطباء في حالة حدوث تهيج في البشرة أو حساسية كرد فعل.
للمزيد من المعلومات يُرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني من لانزي «Lanzi».
تحذيرات الحماية الميكانيكية
في حالة أداة الحماية الشخصية متعددة الطبقات فإن مستويات الأداء لا تعكس بالضرورة مستويات أداء الطبقة الأخيرة من الخارج.
أداة الحماية الشخصية التي تتمتع بمستوى مقاومة للتمزق أكثر من أو يساوي يجب ألا تُستعمَل في ظل وجود خطر التشابك الناتج عن الأجزاء المتحركة في الماكينات.
مستويات المقاومة الميكانيكية (EN388) في القفاز تنطبق على راحة اليد فقط.
في حالة اهتراء الشفرة في اختبار القطع بالشفرة فإن النتائج التي تم الحصول عليها وفقًا لاختبار Coupe تعتبر توضيحية فقط، وتكون المرجعية حينها للمستوى الذي تم الحصول عليه من خلال اختبار TDM (معايير ISO 13997:1999).
وجود الحرف X في نتيجة اختبار Coupe لا يعني أن الشفرة ليست حادة.
يُشار إلى مستويات مقاومة القطع المُقَاسة في اختبار TDM من خلال أحرف تبدأ من A حتى F بغرض تجنب الالتباس مع المستويات الرقمية الخاصة باختبار Coupe.
العلامة P: اختبار اختياري.
يجب أن يوجد الحرف P في حاله توفر الشرط فقط.
منطقة الحماية من الصدمات هي فقط تلك الموجودة على مشط اليد والسُّلَامَيَات.
لا تنطبق الحماية على الأصابع.
تحذيرات الحماية الحرارية
مستويات المقاومة الحرارية (EN407) الخاصة بالحرارة المنتقلة باللمس تنطبق على راحة اليد فقط في القفاز، ويشمل هذا جميع الطبقات.
يجب ألا يلامس القفاز اللهب المكشوف بشكل مباشر.
تحذيرات بشأن الخواص الإلكتروستاتيكية
الشخص الذي يرتدي قفاز الحماية بتشتيت الكهرباء الساكنة يجب أن يكون متصلًا بالأرض على نحو مناسب، وذلك عن طريق ارتداء حذاء ملائم على سبيل المثال.
يجب عدم إخراج قفازات الحماية بتشتيت الكهرباء الساكنة من التغليف أو فتحها أو تعديلها أو خلعها في بيئات قابلة للاشتعال أو الانفجار.
الخواص الإلكتروستاتيكية التي تتمتع بها القفازات يمكن أن تتعرض لتغيرات جوهرية نتيجة التقادم أو تناسب المقاس أو التلوث أو الاهتراء؛ وهي تعتبر غير كافية في البيئات القابلة للاشتعال الغنية بالأكسجين، حيث أن تلك البيئات تتطلب تقييمات أخرى.
تعليمات بشأن التخزين والتنظيف والتخلص:
يُنصَح بالاحتفاظ بأداة الحماية الشخصية في مكان مغلق وجاف وبعيدًا عن ضوء الشمس والعوامل الجوية ومصادر الحرارة.
لا يمكن يتأثر أداء التصميم كثيرًا بسبب التقادم عندما تكون أدوات الحماية الشخصية محفوظة في ظروف مناسبة (الرطوبة ودرجة الحرارة والنظافة والتهوية والإضاءة)
يحتمل المُستخدِم المسؤولية عن معالجات الغسيل.
القفاز غير قابل للغسل
للحصول على المزيد من المعلومات يُرجى الاتصال بشركة بلانزي ش.ذ.م.م. «Lanzi Srl»، التي لا تعتبر في جميع الأحوال مسؤولة عن أداء أداة الحماية الشخصية بعد الغسيل.
يجب التخلص من القفازات في إطار الامتثال للالتزامات التشريعية والتشريعات المعمول بها.
المطابقة والطرح في الأسواق
أداة الحماية الشخصية هذه تُطرَح في الأسواق من جانب لانزي ش.ذ.م.م. «Lanzi Srl» - العنوان: Via Giulio Natta 27/A – 10148 – Torino - إيطاليا.

SAFETY™ SYSTEMS

EN	Registered trademark owned by Lanzi Srl (Reg. No. 302017000074272). Classification of this PPE under Category II (according to EU Regulation 2016/425) is shown by the affixed risk pictograms. The glove has been subjected to the EU Certification Procedure by the Notified Body: see table A1. For the Declaration of Conformity, go to https://lanzigroup.com/handprotection/download/
IT	Marchio registrato di proprietà di Lanzi Srl (reg. n° 302017000074272) L'appartenenza del presente DPI alla Categoria II (secondo il Regolamento UE 2016/425) è evidenziata dall'apposizione dei Pittogrammi di rischio. Il guanto è stato sottoposto alla Procedura di Certificazione UE di tipo presso l'Organismo Notificato: vedere tabella A1. Per ottenere la Dichiarazione di Conformità, accedere a https://lanzigroup.com/handprotection/download/
FR	Marque déposée de propriété de Lanzi srl (reg. n° 302017000074272). Le classement de cet EPI en Catégorie II (selon le Règlement UE 2016/425) est confirmé par l'apposition des Pictogrammes de risque. Ce gant a été soumis à un examen UE de type chez l'Organisme Notifié : voir le tableau A1. Pour obtenir la Déclaration de Conformité, accéder à https://lanzigroup.com/handprotection/download/
DE	Registrierte Marke im Eigentum der Lanzi Srl (Reg.-Nr. 302017000074272). Die Zugehörigkeit der PSA zur Kategorie II (entsprechend Verordnung (EU) 2016/425) wird durch das Vorliegen der Risikopiktogramme hervorgehoben. Der Handschuh wurde dem entsprechenden EU-Zertifizierungverfahren bei der folgenden benannten Stelle unterzogen: siehe Tabelle A1. Die Konformitätserklärung erhalten Sie unter https://lanzigroup.com/handprotection/download/
ES	Marca registrada propiedad de Lanzi Srl (reg. n.° 302017000074272). Este EPI pertenece a la categoría II (según el Reglamento UE 2016/425), lo que se indica mediante la fijación de los pictogramas de riesgo. El guante ha sido sometido al procedimiento de certificación UE de tipo ante el organismo notificado: ver tabla A1. Para obtener la declaración de conformidad, acceda a https://lanzigroup.com/handprotection/download/
PT	Marca registrada de propriedade da Lanzi Srl (reg. n° 302017000074272). A aposição dos Pictogramas de riscos indica que este EPI pertence à Categoria II (de acordo com o Regulamento UE 2016/425). A luva foi submetida ao Procedimento de Certificação UE de tipo junto ao Organismo Notificado: ver a tabela A1. Para obter a Declaração de Conformidade, acessar a https://lanzigroup.com/handprotection/download/
NO	Registrert varemerke eid av Lanzi Srl (Reg. nr. 302017000074272). Klassifisering av dette PVU under kategori II (i henhold til EU-forskrift 2016/425) er vist med de påførte risikopiktogrammene. Hansken er underlagt EUs sertifiseringsprosedyre av det varslede organet: se tabell A1. For samsvarserklæringen, gå til https://lanzigroup.com/handprotection/download/
DA	Registreret mærke tilhørende Lanzi Srl (reg. nr. 302017000074272). Dette personlige værnemiddel hører til kategori II (i henhold til EU-forordning 2016/425), hvilket fremhæves ved påsætning af risikopiktogrammer. Handsken er underlagt EU-typegodkendelsesproceduren hos det bemyndigede organ: se tabel A1. Overensstemmelseserklæringen kan ses på https://lanzigroup.com/handprotection/download/
SV	Det registrerade varumärket ägs av Lanzi Srl (registreringsnummer 302017000074272). Klassificeringen av den här PSU:n under Kategori II (i enlighet med EU-förordning 2016/425) visas med de anbringade riskpiktogrammen. Handsken har undergått EU:s certifieringsprocedur hos de angivna organen: se Tabell A1. För en försäkran om överensstämmelse, gå till https://lanzigroup.com/handprotection/download/
NL	Geregistreerd handelsmerk eigendom van Lanzi Srl (registratienr. 302017000074272). De risicopictogrammen op dit PBM geven aan dat het is ingedeeld in Categorie II (overeenkomstig de EU-verordening 2016/425). De handschoen is onderworpen aan de EU-typecertificatieprocedure bij de Aangemelde Instantie: zie tabel A1. Ga voor de Verklaring van overeenstemming naar https://lanzigroup.com/handprotection/download/
FI	Rekisteröidyn tavaramerkin omistaa Lanzi Srl (Reg. No. 302017000074272). Tämän henkilönsuojaimen luokittelu kategoriaan II (EU:n asetuksen 2016/425 mukaisesti) käy ilmi oheisista vaarapiktogrammeista. Ilmoitettu laitos on suorittanut käsineelle EU-sertifiointimenettelyn: katso taulukko A1. Vaatimustenmukaisuusilmoitus on luettavissa osoitteessa: https://lanzigroup.com/handprotection/download/

TABLE A1

Item	Notified Body		Allergenic substances	EN388 ABCDEP	EN407 ABCDEF	EN16350	Cat.	Sizes	Dexterity according to EN 420:2003+A1:2009
GPA424	0075	CTC	Latex	4121X	X1XXXX		II	5, 6, 7, 8, 9	5/5
GDY436FD	0075	CTC	Latex	4343C	X1XXXX		II	6, 7, 8, 9, 10	5/5
GDY454	0075	CTC	Latex	4X43C	X1XXXX		II	6, 7, 8, 9, 10, 11	5/5
GPA824E	0075	CTC	Latex	4121X	X1XXXX	Palm: 3.57 X 10^6 Ω Back: 6.81 X 10^3 Ω Cuff: 1.15 X 10^4 Ω	II	6, 7, 8, 9, 10, 11	5/5
GIS844	0075	CTC	Latex	4X41C	X1XXXX	Palm: 2.31 X 10^3 Ω Back: 9.68 Ω Cuff: 7.70 X 10^1 Ω	II	6, 7, 8, 9, 10, 11	5/5
GIS846	0075	CTC	Latex	4X41C	X1XXXX		II	5, 6, 7, 8, 9, 10	5/5
GIS884	0075	CTC	Latex	4X42F	X1XXXX	Palm: 1.73 X 10^4 Ω Back: 2.31 X 10^3 Ω Cuff: 2.98 X 10^2 Ω	II	6, 7, 8, 9, 10, 11	5/5
GT514DY	0075	CTC		3X42E	X1XXXX		II	8, 9, 10, 11	4/5
GT533	0075	CTC		3122X	X1XXXX		II	7, 8, 9, 10	3/5

0075 – CTC - 4, Rue Hermann Frenkel -69367 - LYON CEDEX 07- FRANCE   0465 – CIMAC Via Aguzzafame, 60/b. Vigevano (PV) – ITALY

EN	Notified Body	Allergenic substances	Category	Sizes	Dexterity according to EN 420:2003+A1:2009
IT	Organismo Certificato	Sostanze allergizzanti	Categoria	Taglie	Destrezza secondo EN 420:2003+A1:2009
FR	Organisme Notifié	Substances allergisantes	Catégorie	Tailles	Dextérité selon EN 420:2003+A1:2009
DE	Notifizierte stelle	Allergien auslösende Stoffe	Kategorie	Größen	Fingerfertigkeit entsprechend EN 420:2003+A1:2009
ES	Organismo notificado	Materiales alérgenos	Categoría	Tallas	Destreza según EN 420:2003+A1:2009
PT	Organismo Certificado	Substâncias alergénicas	Categoria	Tamanhos	Destreza de acordo com EN 420:2003+A1:2009
NO	Teknisk kontrollorgan	Allergifremkallende materialer	Kategori	Størrelser	Fingerferdigheter i henhold til EN 420:2003+A1:2009
DA	Bemyndiget organ	Allergifremkaldende stoffer	Kategori	Størrelser	Behændighed i henhold til EN 420:2003+A1:2009
SV	Anmält organ	Allergiframkallande ämnen	Kategori	Storlekar	Fingerfärdighet i enlighet med EN 420:2003+A1:2009
NL	Aangemelde instantie	Allergene stoffen	Categorie	Maten	Beweeglijkheid overeenkomstig EN420:2003+A1:2009
FI	Ilmoitettu laitos	Allergeenit	Luokitus	Koot	Liikkuvuus EN 420:2003+A1:2009 -standardien mukaisesti
IS	Löggildur aðili	Ofnæmisvaldandi efni	Flokkur	Stærðir	Handlagni samkvæmt EN 420:2003+A1:2009
EL	Κοινοποιημένος οργανισμός	Αλλεργικές ουσίες	Κατηγορία	Μεγέθη	Επιδεξιότητα σύμφωνα με το EN 420:2003+A1:2009
TR	Onaylanmış kuruluş	Alerjen maddeler	Kategori	Beden	EN 420:2003+A1:2009 uyarınca hareket kabiliyeti
HU	Bejelentett szervezet	Allergén anyagok	Kategória	Méretek	Fogásbiztonság az EN 420:2003+A1:2009 szabvány szerint
ET	Teavitatud asutus	Allergeenid	Kategooria	Suurused	Töövõime vastavalt standardile EN 420:2003+A1:2009
LT	Notifikuotoji įstaiga	Alergiją sukeliančios medžiagos	Kategorija	Dydžiai	Lankstumas pagal EN 420:2003+A1:2009
LV	Pilnvarotā iestāde	Alergēnas vielas	Kategorija	Izmēri	Veiklība saskaņā ar EN 420:2003+A1:2009
HR	Prijavljeno tijelo	Alergene tvari	Kategorija	Veličine	Vještina prema normi EN 420:2003+A1:2009
SL	Priglašeni organ	Alergene snovi	Kategorija	Velikosti	Uporabnost po EN 420:2003+A1:2009
BG	Нотифициран орган	Алергенни вещества	Категория	Размери	Гъвкавост на употреба съгласно EN 420:2003+A1:2009
SR	Ovlašćeno telo	Alergenske supstance	Kategorija	Veličine	Spretnost prema EN 420:2003+A1:2009
PL	Jednostka notyfikowana	Substancje alergizujące	Kategoria	Rozmiary	Zręczność według EN 420:2003+A1:2009
RO	Organism notificat	Substanțe alergenice	Categorie	Dimensiuni	Dexteritate conform EN 420:2003+A1:2009
SK	Certifikačný orgán	Alergénne látky	Kategória	Veľkosti	Obratnosť podľa EN 420:2003+A1:2009
CS	Autorizovaná osoba	Alergické látky	Kategorie	Velikosti	Zručnost dle EN 420:2003+A1:2009
RU	Аккредитованный орган сертификации	Аллергены	Категория	Размеры	Подвижность рук согласно EN 420:2003+A1:2009
AR	الهيئة المعتمدة	المواد المسببة للحساسية	الفئة	المقاسات	المهارة الحركية وفقًا لمعايير EN420 :2003 + A1 :2009

EN	Nitrile	Natural latex	Polyurethane
IT	Nitrile	Lattice naturale	Poliuretano
FR	Nitrile	Latex naturel	Polyuréthane
DE	Nitril	Naturlatex	Polyurethan
ES	Nitrilo	Látex natural	Poliuretano
PT	Nitrilo	Látex natural	Poliuretan
NO	Nitril	Naturlig lateks	Polyuretan
DA	Nitril	Naturlig latex	Polyurethan
SV	Nitril	Naturgummi	Polyurethaan
NL	Nitril	Natuurlijke latex	Polyurethaan
FI	Nitriili	Luonnonlateksi	Polyuretaani
IS	Nítríl	Náttúrulegt latex	Pólýúretan
EL	Νιτρίλιο	Φυσικό λάτεξ	Πολυουρεθάνη
TR	Nitril	Doğal lateks	Poliüretan
HU	Nitril	Természetes latex	Polyuretán
ET	Nitriil	Looduslik lateks	Polüuretaan
LT	Nitrilas	Natūralus lateksas	Poliuretanas
LV	Nitrils	Dabīgs latekss	Poliuretāns
HR	Nitril	Prirodna guma	Polyurethaan
SL	Nitril	Naravni Lateks	Poliuretan
BG	Нитрил	Естествен латекс	Полиуретан
SR	Nitril	Prirodni lateks	Poliuretan
PL	Nitryl	Lateks naturalny	Poliuretan
RO	Nitril	Latex natural	Poliuretan
SK	Nitril	Prírodný latex	Polyuretán
CS	Nitril	Přírodní latex	Polyuretan
RU	Нитрил	Натуральный латекс	Полиуретан
AR	نتريل	لاتكس طبيعي	بولي يوريثان

EN	Level of dexterity according to EN 420:2003+A1:2009 = from 0 to 5
IT	Livello di destrezza secondo EN 420:2003+A1:2009 = da 0 a 5
FR	Niveau dextérité selon EN 420:2003+A1:2009 = de 0 à 5
DE	Fingerfertigkeit entsprechend EN 420:2003+A1:2009 = von 0 bis 5
ES	Nivel de destreza según EN 420:2003+A1:2009 = de 0 a 5
PT	Nível de destreza de acordo com EN 420:2003+A1:2009 = da 0 a 5
NO	Fingerferdighetsnivå i henhold til EN 420:2003+A1:2009 = fra 0 til 5
DA	Behændighedsniveau i henhold til EN 420:2003+A1:2009 = fra 0 til 5
SV	Nivå för fingerfärdighet i enlighet med EN 420:2003+A1:2009 = från 0 till 5
NL	Beweeglijkheidsniveau overeenkomstig EN 420:2003+A1:2009 = 0 tot 5
FI	Liikkuvuus EN 420:2003+A1:2009 -standardien mukaisesti asteikolla 0-5
IS	Handlagni samkvæmt EN 420:2003+A1:2009 = frá 0 til 5
EL	Επίπεδο επιδεξιότητας σύμφωνα με το EN 420:2003+A1:2009 = από 0 έως 5
TR	EN 420:2003+A1:2009 uyarınca hareket kabiliyeti seviyesi = 0 ila 5
HU	Fogásbiztonság az EN 420:2003+A1:2009 szabvány szerint =0 és 5 között
ET	Töövõime tase vastavalt standardile EN 420:2003+A1:2009 = 0–5
LT	Lankstumo lygis pagal EN 420:2003+A1:2009 = nuo 0 iki 5
LV	Veiklības līmenis saskaņā ar EN 420:2003+A1:2009 = 0 līdz 5
HR	Razina vještine prema EN 420:2003+A1:2009 = od 0 do 5
SL	Stopnja uporabnosti po EN 420:2003+A1:2009 = od 0 do 5
BG	Ниво на гъвкавост на употреба съгласно EN 420:2003+A1:2009 = от 0 до 5
SR	Nivo spretnosti prema EN 420:2003+A1:2009 = 0 do 5
PL	Poziom zręczności zgodnie z EN 420:2003+A1:2009 = 0 do 5
RO	Nivel de dexteritate conform EN 420:2003+A1:2009 = de la 0 la 5
SK	Úroveň obratnosti podľa EN 420:2003+A1:2009 = od 0 do 5
CS	Úroveň zručnosti podle EN 420:2003+A1:2009 = 0 až 5
RU	Уровень подвижности рук согласно EN 420:2003+A1:2009 = от 0 до 5
AR	مستوى المهارة الحركية وفقًا لمعايير EN420 :2003 + A1 :2009 = من 0 إلى 5

CE

EN	The CE mark on products indicates compliance with the essential requirements of Regulation 2016/425 in terms of safety, comfort, robustness and protection
IT	L'apposizione del marchio CE sui prodotti indica il rispetto dei requisiti essenziali di cui al Regolamento 2016/425 in termini di innocuità, comfort, solidità e protezione
FR	L'apposition du marquage CE sur le produit signifie le respect des exigences essentielles du règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle en termes d'innocuité, confort, solidité et protection
DE	Die Anbringung der CE-Kennzeichnung auf den Produkten zeigt die Einhaltung der Grundvoraussetzungen der Verordnung (EU) 2016/425 bezüglich Ungefährlichkeit, Komfort, Festigkeit und Schutz an
ES	La fijación del marcado CE en los productos indica el cumplimiento de los requisitos esenciales del Reglamento 2016/425 en términos de inocuidad, comodidad, solidez y protección
PT	A aposição da marca CE nos produtos indica o respeito dos requisitos essenciais citados no Regulamento 2016/425 em termos de inocuidade, conforto, solidez e proteção
NO	CE-merket på produkter indikerer samsvar med de grunnleggende kravene i forordning 2016/425 når det gjelder sikkerhet, komfoort, robusthet og beskyttelse
DA	Anvendelse af CE-mærket på produkterne indikerer overholdelse af de væsentlige krav i forordningen 2016/425 med hensyn til sikkerhed, komfort, soliditet og beskyttelse
SV	CE-märkningen på produkter indikerar överensstämmelse med nödvändiga krav från förordning 2016/425 gällande säkerhet, komfort, robusthet och skydd
NL	De CE-markering op de producten geeft aan dat de essentiële voorschriften van de Verordening 2016/425 betreffende onschadelijkheid, comfort, soliditeit en bescherming worden nageleefd
FI	Tuotteiden CE-merkintä ilmaisee Asetuksen 2016/425 tärkeiden turvallisuutta, mukavuutta, kestävyyttä ja suojaavuutta koskevien vaatimusten noudattamista.
IS	CE-merkið á vörum gefur til kynna að grunnkröfur reglugerðar 2016/425 séu uppfylltar hvað varðar öryggi, þægindi, traustleika og vörn
EL	Η τοποθέτηση του σήματος CE στα προϊόντα υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις που ορίζονται στον κανονισμό 2016/425 όσον αφορά την ασφάλεια, την άνεση, τη σταθερότητα και την προστασία
TR	Ürünlerin üzerine CE markasının iliştirilmesi zararsızlık, konfor, sağlamlık ve koruma konuları açısından 2016/425 düzenlemesinin temel gereklerine uygunluğu gösterir
HU	A CE-jelölés termékeken való feltüntetése jelzi a 2016/425 rendeletben szereplő, a ártalmatlansággal, kényelemmel, szilárd kialakítással és védelemmel kapcsolatos alapvető követelményeknek való megfelelést
ET	Toodete CE-märgis näitab vastavust määruse 2016/425 olulistele nõuetele seoses ohutuse, mugavuse, vastupidavuse ja kaitsega
LT	CE produkto ženklinimas pažymi ir nurodo esminių reikalavimų tokių, 2016/425 reglamentas, laikymąsi bei saugumo, komforto, patikimumo ir apsaugos tyrimų atlikimą
LV	CE marķējums uz izstrādājumiem norāda uz to atbilstību Regulas 2016/425 pamatprasībām attiecībā uz nekaitīgumu, ērtību, izturību un aizsardzību
HR	Stavljanjem oznake CE na proizvode ukazuje se na usklađenost s bitnim zahtjevima utvrđenima Uredbom 2016/425 glede sigurnosti, udobnosti, čvrstoće i zaštite
SL	Oznaka CE na izdelkih pomeni skladnost z bistvenimi zahtevami uredbe 2016/425 glede varnosti, udobja, robustnosti in zaščite
BG	Поставянето на маркировка CE върху продуктите обозначава съответствието със съществените реквизити на Регламент 2016/425 по отношение на безвредност, удобство, здравина и защита
SR	Stavljanje CE znaka na proizvode ukazuje na usklađenost sa osnovnim zahtevima Uredbe 2016/425 u pogledu sigurnosti, udobnosti, čvrstoće i zaštite
PL	Umieszczenie oznaczenia CE na produktach świadczy o zgodności z zasadniczymi wymaganiami Rozporządzenia 2016/425 w zakresie bezpieczeństwa, komfortu, solidności i ochrony
RO	Aplicarea marcajului CE pe produse indică respectarea cerințelor esențiale ale Regulamentului 2016/425 în ce privește inofensivitatea, confortul, soliditatea și protecția
SK	Označenie výrobkov značkou „CE" (ES) informuje o dodržaní základných požiadaviek v zmysle nariadenia 2016/425 ohľadom neškodnosti, komfortu, pevnosti a ochrany
CS	Umístění označení CE na výrobky znamená soulad se základními požadavky stanovenými v Nařízení 2016/425, pokud jde o bezpečnost, pohodlí, pevnost a ochranu
RU	Нанесение на продукцию маркировки CE означает, что она соответствует основным требованиям, изложенным в Регламенте 2016/425 в отношении безвредности, удобства, прочности и обеспечиваемой защиты
AR	وضع علامة الاتحاد الأوروبي «CE» على المنتجات يشير إلى احترام الشروط الأساسية المذكورة في التنظيم 2016/425 من حيث انعدام الضرر والراحة والمتانة والحماية

EN16350

EN	Conformity with European Standard **EN 16350:2014 – Protective Gloves - Electrostatic Properties.** Minimum level: vertical resistance Rv < 1.0 X 10^8 Ω Test conditions: air temperature 23°C ± 1°C, relative humidity 25% ± 5%, duration ≥ 48 hours
IT	Conformità alla Norma Europea **EN 16350:2014 – Guanti di protezione - Proprietà elettrostatiche.** Livello minimo: resistenza verticale Rv < 1,0 X 10^8 Ω Condizioni di prova: temperatura aria 23°C ± 1°C, umidità relativa 25% ± 5%, durata ≥ 48h
FR	Conformité à la Norme Européenne **EN 16350:2014 – Gant de protection – Propriétés électrostatiques.** Niveau minimal: résistance verticale Rv < 1,0 X 10^8 Ω Conditions d'essai : conditionnement 23°C ± 1°C, humidité relative 25% ± 5%, temps ≥ 48h
DE	Konformität mit der Europäischen Norm **EN 16350:2014 – Schutzhandschuhe - elektrostatische Eigenschaften.** Mindestniveau: vertikale Festigkeit Rv < 1,0 X 10^8 Ω Versuchsbedingungen: Lufttemperatur 23°C ± 1°C, relative Luftfeuchtigkeit 25 % ± 5 %, Dauer ≥ 48 h
ES	Conformidad con la norma europea **EN 16350:2014 – Guantes de protección - Propiedades electrostáticas.** Nivel mínimo: resistencia vertical Rv < 1,0 X 10^8 Ω Condiciones del ensayo: temperatura del aire 23°C ± 1°C, humedad relativa 25% ± 5%, duración ≥ 48 h
PT	Conformidade à Norma Europeia **EN 16350:2014 – Luvas de proteção - Propriedades eletrostáticas.** Nível mínimo: resistência vertical Rv < 1,0 X 10^8 Ω Condições de teste: temperatura do ar 23°C ± 1°C, umidade relativa 25% ± 5%, duração ≥ 48h
NO	Samsvar med europeisk standard **EN 16350:2014 – Beskyttelseshansker - Elektrostatiske egenskaper.** Minimumsnivå: vertikal motstand Rv < 1,0 X 10^8 Ω Testbetingelser: lufttemperatur 23°C ± 1°C, relativ fuktighet 25 % ± 5 %, varighet ≥ 48 timer
DA	Overensstemmelse med den europæiske standard **EN 16350:2014 – Beskyttelseshandsker - Elektrostatiske egenskaber.** Minimumsniveau: vertikal modstandsevne Rv < 1,0 X 10^8 Ω Prøveforhold: lufttemperatur 23°C ± 1°C, relativ fugtighed 25 % ± 5 %, varighed ≥ 48 t
SV	Piktogram av överensstämmelse med europeiska standarder **EN 16350:2014 – skyddshandskar – elektrostatiska egenskaper.** Miniminivå: vertikal resistans Rv < 1,0 X 10^8 Ω Provningsförhållanden: lufttemperatur 23°C± 1°C, relativ fuktighet 25 % ± 5 %, tid ≥ 48 timmar
NL	Conformiteit met de Europese norm **EN 16350:2014 – Beschermende handschoenen voor elektrostatische risico's.** Minimumniveau: verticale weerstand Rv < 1,0 X 10^8 Ω Testomstandigheden: luchttemperatuur 23°C ± 1°C, relatieve vochtigheid 25% ± 5%, duur ≥ 48h
FI	Eurooppalaisen standardin noudattaminen **EN 16350:2014 – Suojakäsineet - Sähköstaattiset ominaisuudet.** Vähimmäistaso: pystysuora kestävyys Rv < 1.0 X 10^8 Ω Testiolosuhteet: ilman lämpötila 23°C ± 1°C, suhteellinen kosteus 25 % ± 5 %, kesto ≥ 48 tuntia
IS	Samræmist Evrópustaðal **EN 16350:2014 - Hlífðarhanskar - Rafstöðueiginleikar.** Lágmarksstig: lóðrétt viðnám Rv < 1,0 X 10^8 Ω Prófunarskilyrði: lofthiti 23°C ± 1°C, rakastig 25% ± 5%, tímalengd ≥ 48 klukkustundir
EL	Συμμόρφωση με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο **EN 16350:2014 - Προστατευτικά γάντια - Ηλεκτροστατικές ιδιότητες.** Ελάχιστο επίπεδο: κάθετη αντίσταση Rv < 1,0 X 10^8 Ω Συνθήκες δοκιμής: θερμοκρασία αέρα 23°C ± 1°C, σχετική υγρασία 25% ± 5%, διάρκεια ≥ 48 ώρες
TR	**EN 16350:2014 – Koruyucu Eldivenler - Elektrostatik özellikler** Avrupa Standardı'na uygunluk. Minimum seviye: düşey direnç Rv < 1,0 X 10^8 Ω Test koşulları: hava sıcaklığı 23°C ± 1°C, bağıl nem %25 ± %5, süre ≥ 48h
HU	Az **EN 16350:2014 – Védőkesztyűk. Elektrosztatikus tulajdonságok** c. európai szabványnak való megfelelést jelölő piktogram. Minimum szint: függőleges ellenállás Rv < 1,0 X 10^8 Ω Vizsgálati feltételek: szobahőmérséklet: 23°C ± 1°C, relatív páratartalom: 25% ± 5%, időtartam ≥ 48h
ET	Vastavus Euroopa standardile **EN 16350:2014 – Kaitsekindad. Elektrostaatilised omadused.** Miinimumtase: vertikaaltakistus Rv < 1.0 X 10^8 Ω Katsetingimused: õhutemperatuur 23°C ± 1°C, suhteline õhuniiskus 25% ± 5%, kestus ≥ 48 tundi
LT	Atitiktis Europos standartui **EN 16350:2014 – Apsauginės pirštinės - Elektrostatinės savybės.** Žemiausias lygis: vertikalus atsparumas Rv < 1,0 X 10^8 Ω Bandymų sąlygos: oro temperatūra 23°C ± 1°C, santykinis drėgnis 25 % ± 5 %, trukmė ≥ 48h
LV	Atbilstība Eiropas standartam **EN 16350:2014 – Aizsargcimdi – Elektrostatiskās īpašības.** Minimālais līmenis: vertikālā pretestība Rv < 1,0 X 10^8 Ω Testēšanas apstākļi: gaisa temperatūra 23°C ± 1°C, relatīvais mitrums 25% ± 5%, ilgums ≥ 48h
HR	U skladu s europskom normom **EN16350:2014 – Zaštitne rukavice – Elektrostatička svojstva**. Minimalna razina: vertikalna otpornost Rv < 1,0 X 10^8 Ω Ispitni uvjeti: temperatura zraka 23°C ± 1°C, relativna vlaga 25 % ± 5 %, trajanje ≥ 48 h
SL	Skladnost z evropskim standardom **EN 16350:2014 – Varovalne rokavice - Elektrostatične lastnosti**. Minimalni nivo: navpična upornost Rv < 1.0 X 10^8 Ω Preizkusni pogoji: temperatura zraka 23°C ± 1°C, relativna zračna vlažnost 25 % ± 5 %, trajanje ≥ 48 ur
BG	Съответствие с европейски стандарт **EN 16350:2014 – Защитни ръкавици - Електростатични свойства**. Минимално ниво: вертикално съпротивление Rv < 1,0 X 10^8 Ω Условия на изпитване: температура на въздуха 23°C ± 1°C, относителна влажност 25% ± 5%, продължителност ≥ 48h
SR	Usaglašenosti sa evropskim standardima **EN 16350:2014 - Zaštitne rukavice - Elektrostatička svojstva**. Minimalni nivo: vertikalni otpor Rv < 1,0 X 10^8 Ω Uslovi ispitivanja: temperatura vazduha 23°C ± 1°C, relativna vlažnost vazduha 25% ± 5%, trajanje ≥ 48h
PL	Zgodność z normą europejską **EN 16350:2014 – Rękawice ochronne - Właściwości elektrostatyczne**. Poziom minimalny: rezystancja pionowa Rv < 1,0 X 10^8 Ω Warunki badania: temperatura powietrza 23°C ± 1°C, wilgotność względna 25% ± 5%, czas trwania ≥ 48h
RO	Conformitate cu standardul european **EN 16350:2014 - Mănuși de protecție - Proprietăți electrostatice**. Nivel minim: rezistență verticală Rv < 1,0 X 10^8 Ω Condiții de test: temperatură aer 23°C ± 1°C, umiditate relativă 25% ± 5%, durata ≥ 48h
SK	Zhoda s európskou normou **EN 16350:2014 – Ochranné rukavice - Elektrostatické vlastnosti**. Minimálna úroveň: zvislý odpor Rv < 1,0 X 10^8 Ω Podmienky skúšky: teplota vzduchu 23°C ± 1°C, relatívna vlhkosť 25 % ± 5 %, doba trvania ≥ 48 h
CS	Vyhovuje evropské normě **EN 16350:2014 – ochranné rukavice - elektrostatické vlastnosti**. Minimální úroveň: vertikální odpor Rv < 1,0 X 10^8 Ω Zkušební podmínky: teplota vzduchu 23°C ± 1°C, relativní vlhkost 25 % ± 5%, doba trvání ≥ 48 hodin
RU	Соответствие европейскому стандарту **EN 16350:2014 – Перчатки для защиты от статического электричества**. Минимальный уровень: вертикальное сопротивление Rv < 1,0 X 10^8 Ω Условия проведения испытания: температура воздуха 23°C ± 1°C, относительная влажность 25% ± 5%, продолжительность ≥ 48 часов
AR	**المطابقة للائحة الأوروبية EN 16350 :2014 – قفازات الحماية – الخصائص الإلكتروستاتيكية.** أدنى مستوى : المقاومة العمودية $R_v < 1,0 X 10^8$ Ω ظروف الاختبار: درجة حرارة الهواء 23°مئوية ± 1° مئوية، الرطوبة النسبية 25% ±5%، المدة ≥ 48س

EN407 ABCDEF

EN	Pictogram of Conformity with European Standards **EN 407:2004 – Protective Gloves** Thermal Risks a: burning behaviour (0-4) b: contact heat resistance (0-4) c: convective heat resistance (0-4) d: radiant heat resistance (0-4) e: resistance to small splashes of molten metal (0-4) f: resistance to large quantities of molten metal (0-4) 0: level 1 not met - X: test not performed
IT	Pittogramma di Conformità alle Norme Europee **EN 407:2004 – Guanti di protezione** Rischi termici a: comportamento al fuoco (0-4) b: resistenza al calore da contatto (0-4) c: resistenza al calore convettivo (0-4) d: resistenza al calore radiante (0-4) e: resistenza alle piccole gocce di metallo fuso (0-4) f: resistenza a grandi quantità di metallo fuso (0-4) 0: livello 1 non raggiunto - X: test non eseguito
FR	Pictogramme de Conformité à la Norme Européenne **EN 407:2004 – Gant de protection** Risques thermiques a : comportement au feu (0-4) b : résistance à chaleur par contact (0-4) c : résistance à la chaleur convective (0-4) d : résistance à la chaleur radiante (0-4) e : résistance aux petites projections de métal en fusion (0-4) f : résistance aux grosses projections de métal en fusion (0-4) 0 : niveau 1 non atteint - X : essai non effectué
DE	Piktogramm in Konformität mit der Europäischen Norm **EN 407:2004 – Schutzhandschuhe** - Thermische Risiken a: brennverhalten (0-4) b: kontaktwärme (0-4) c: konvektionswärme (0-4) d: Strahlungswärme (0-4) e: belastung durch kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (0-4) f: belastung durch große Mengen flüssigen Metalls (0-4) 0: Stufe 1 nicht erreicht - X: Test nicht durchgeführt
ES	Pictograma de Conformidad con las normas europeas **EN 407:2004 – Guantes de protección** Riesgos térmicos a: comportamiento al fuego (0-4) b: resistencia al calor de contacto (0-4) c: resistencia al calor convectivo (0-4) d: resistencia al calor radiante (0-4) e: resistencia a pequeñas salpicaduras de metal fundido (0-4) f: resistencia a grandes cantidades de metal fundido (0-4) 0: nivel 1 no alcanzado - X: ensayo no ejecutado
PT	Pictograma de Conformidade às Normas Europeias **EN 407:2004 – Luvas de proteção** Riscos térmicos a: comportamento ao fogo (0-4) b: resistência ao calor de contacto (0-4) c: resistência ao calor convectivo (0-4) d: resistência ao calor radiante (0-4) e: resistência às pequenas projeções de metal fundido (0-4) f: resistência às grandes projeções de metal em fusão (0-4) 0: nível1 não atingido - X: teste não efetuado
NO	Piktogram for samsvar med europeiske standarder **EN 407:2004 – Beskyttelseshansker** – Varmerisikoer a: reaksjon ved ild (0-4) b: motstandsevne mot varme ved kontakt (0-4) c: motstandsevne mot konveksjonsvarme (0-4) d: motstandsevne mot strålevarme (0-4) e: motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting (0-4) f: motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting (0-4) 0: nivå 1 ikke møtt - X: test ikke utført
DA	Piktogram for overensstemmelse med de europæiske standarder **EN 407:2004 - Beskyttelseshandsker** - Termiske risici a: brandtekniske egenskaber (0-4) b: bodstandsevne over for kontaktvarme (0-4) c: modstandsevne over for konvektionsvarme (0-4) d: modstandsevne over for strålingsvarme (0-4) e: modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt (0-4) f: modstandsevne over for større flydende metalsprøjt (0-4) 0: niveau 1 ikke nået - X: test ikke udført
SV	Piktogram av överensstämmelse med europeiska standarder **EN 407:2004 – skyddshandskar** – termiska risker a: brandegenskaper (0-4) b: motstånd mot kontaktvärme (0-4) c: motstånd mot konvektionsvärmee (0-4) d: motstånd mot strålningsvärme (0-4) e: motstånd mot små stänk av smält metall (0-4) f: Motstånd mot stora stänk av smält metall (0-4) 0: nivå 1 inte uppfylld – X: provning inte utfört
NL	Pictogram voor de conformiteit met de Europese normen **EN 407:2004 – Beschermende** handschoenen tegen thermische gevaren (hitte en/of vuur) a: ontvlambaarheid (0-4) b: weerstand tegen contacthitte (0-4) c: weerstand tegen geleidingshitte (0-4) d: weerstand tegen stralingshitte (0-4) e: weerstand tegen kleine spatten gesmolten metaal (0-4) f: weerstand tegen grote hoeveelheden gesmolten metaal (0-4) 0: niveau 1 niet bereikt - X: test niet uitgevoerd
FI	Piktogrammi eurooppalaisten standardien vaatimustenmukaisuudesta **EN 407:2004 – Suojakäsineet** – Lämmön suoja a: syttyvyys (0-4) b: kosketuslämmön kestävyys (0-4) c: konvektiolämmön kestävyys (0-4) d: säteilylämmön kestävyys (0-4) e: suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan (0-4) f: suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan (0-4) 0: 1. tasoa ei ole saavutettu - X: testiä ei ole suoritettu
IS	Skýringarmynd í samræmi við Evrópustaðal **EN 407:2004 - Hlífðarhanskar** - Hitahættur a: brunavirkni (0-4) b: snertihitaþol (0-4) c: viðnám gegn varmastreymi (0-4) d: viðnám gegn geislahitun (0-4) e: viðnám gegn litlum dropum af bráðnum málmi (0-4) f: viðnám gegn miklu magni af bráðnum málmi (0-4) 0: stig 1 ekki uppfyllt - X: próf ekki framkvæmt
EL	Εικονόγραμμα Συμμόρφωσης με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα **EN 407: 2004 - Προστατευτικά γάντια** - Θερμικοί κίνδυνοι a: συμπεριφορά στη φωτιά (0-4) b: αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες (0-4) c: αντοχή στη θερμότητα με αγωγή (0-4) d: αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα (0-4) e: αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου (0-4) f: αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου (0-4) 0: δεν επιτεύχθηκε το επίπεδο - X: η δοκιμή δεν πραγματοποιήθηκε
TR	**EN 407:2004** – Isıl risklere karşı koruyucu eldivenler Avrupa Standartları'na Uygunluk Piktogramları a: tutuşmaya karşı direnç (0-4) b: temas ısısı direnci (0-4) c: konvektif ısı direnci (0-4) d: radyant ısı direnci (0-4) e: erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç (0-4) f: erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç (0-4) 0: seviye 1 ulaşılmadı - X: test gerçekleştirilmedi
HU	Az **EN 407:2004 – Védőkesztyűk termikus** kockázatok ellen c. európai szabványnak való megfelelést jelölő piktogram a: lánggal szembeni viselkedés (0-4) b: kontakt hővel szembeni ellenállás (0-4) c: konvektív hővel szembeni ellenállás (0-4) d: sugárzó hővel szembeni ellenállás (0-4) e: olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás (0-4) f: olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás (0-4) 0: az 1. szintet nem sikerült elérni - X: vizsgálat elmaradása
ET	Piktogramm vastavuse kohta Euroopa standarditele **EN 407:2004 – Kaitsekindad termiliste** ohtude eest a: vastupidavus süttimisele (0-4) b: kindlus kontaktkuuma suhtes (0-4) c: vastupidavus konvektiivkuuma suhtes (0-4) d: kindlus soojuskiirguse suhtes (0-4) e: kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes (0-4) f: kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes (0-4) 0: 1. taset pole saavutatud – X: katset pole tehtud
LT	Atitikties Europos standartams **EN 407:2004 piktograma – Apsauginės pirštinės** - Nudegimų rizika a: degumas (0-4) b: atsparumas kontaktiniam karščiui (0-4) c: atsparumas konvekciniam karščiui (0-4) d: atsparumas spinduliuojamai šilumai (0-4) e: atsparumas išlydyto metalo lašams (0-4) f: atsparumas stambiems išlydyto metalo purslams (0-4) 0: 1 lygis nepasiektas - X: testas neatliktas
LV	Piktogramma par atbilstību Eiropas standartiem **EN 407:2004 – Aizsargcimdi** – Termiski riski a: ugunsizturība (0-4) b: noturība pret tiešu siltumu (0-4) c: noturība pret konvektīvo siltumu (0-4) d: noturība pret siltuma starojumu (0-4) e: noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām (0-4) f: noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām (0-4) 0: 1. līmenis nav sasniegts - X: testēšana nav veikta
HR	Piktogram u skladu s europskim normama **EN 407:2004 – Zaštitne rukavice** – Toplinski rizici a: otpornost na vatru (0-4) b: otpornost na kontaktnu toplinu (0-4) c: otpornost na konvekcijsku toplinu (0-4) d: otpornost na radijacijsku toplinu (0-4) e: otpornost na manju količinu rastaljenog metala (0-4) f: otpornost na veće količine rastaljenog metala (0-4) 0: nije dostignuta razina 1 – X: testiranje nije provedeno
SL	Piktogram skladnosti z evropskim standardom **EN 407:2004 – Varovalne rokavice** – Toplotna tveganja a: obnašanje pri gorenju (0-4) b: odpornost na kontaktno toploto (0-4) c: odpornost na konvekcijsko toploto (0-4) d: odpornost na sevalno toploto (0-4) e: odpornost na manjša zlitja tekoče kovine (0-4) f: odpornost na večja zlitja tekoče kovine (0-4) 0: nivo 1 ni dosežen - X: preizkus ni bil izveden
BG	Пиктограма за съответствие с европейски стандарти **EN 407:2004 – Защитни ръкавици** - Термични рискове a: поведение в огнена среда (0-4) b: устойчивост на топлина, предавана чрез контакт (0-4) c: устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция (0-4) d: устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване (0-4) e: устойчивост на малки пръски от разтопен метал (0-4) f: устойчивост на големи пръски от разтопен метал (0-4) 0: недостигнато ниво 1 - X: не е извършено изпитване
SR	Piktogram usaglašenosti sa evropskim standardima **EN 407:2004 - Zaštitne rukavice** - Termički rizici a: otpornost pri dodiru sa vatrom (0-4) b: otpornost na kontaktnu toplotu (0-4) c: otpornost na konvektivnu toplotu (0-4) d: otpornost na zračenu toplotu (0-4) e: otpornost na kapi rastopljenog metala (0-4) f: otpornost na velike količine rastopljenog metala (0-4) 0: nivo 1 nije postignut - X: test nije izveden
PL	Piktogram zgodności z normami europejskimi **EN 407:2004 – Rękawice ochronne** - Zagrożenia termiczne a: reakcja na ogień (0-4) b: odporność na ciepło kontaktowe (0-4) c: odporność na ciepło konwekcyjne (0-4) d: odporność na promieniowanie cieplne (0-4) e: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu (0-4) f: odporność na duże ilości stopionego metalu (0-4) 0: poziom 1 nie został osiągnięty - X: test nie został przeprowadzony
RO	Pictogramă de Conformitate cu standardele europene **EN 407:2004 - Mănuși de protecție** - Riscuri termice a: comportament la foc (0-4) b: rezistență la căldura de contact (0-4) c: rezistență la căldură convectivă (0-4) d: rezistență la căldură radiantă (0-4) e: rezistență la proiecții mici de metal în fuziune (0-4) f: rezistență la proiecții mari de metal în fuziune (0-4) 0: nivelul 1 neatins - X: test neefectuat
SK	Piktogram zhody s európskymi normami **EN 407:2004 – Ochranné rukavice** - Tepelné riziká a: správanie pri horení (0-4) b: odolnosť voči kontaktnému teplu (0-4) c: odolnosť voči konvektívnemu teplu (0-4) d: odolnosť voči vyžarovanému teplu (0-4) e: odolnosť voči malým kvapkám roztaveného kovu (0-4) f: odolnosť voči veľkému množstvu roztaveného kovu (0-4) 0: úroveň 1 nebola dosiahnutá - X: skúška nebola vykonaná
CS	Piktogram shody s evropskými normami **EN 407:2004 – Ochranné rukavice** - tepelná rizika a: chování v ohni (0-4) b: odolnost proti kontaktnímu teplu (0-4) c: odolnost proti konvekčnímu teplu (0-4) d: odolnost proti sálavém teplu (0-4) e: odolnost proti malým odstřikům roztaveného kovu (0-4) f: odolnost proti velkým odstřikům roztaveného kovu (0-4) 0: úroveň 1 nedosažena - X: test nebyl proveden
RU	Пиктограмма соответствия европейским стандартам **EN 407:2004** – Перчатки для защиты от повышенных температур и огня a: огнестойкость (0-4) b: устойчивость к контактному нагреву (0-4) c: устойчивость к конвективному теплу (0-4) d: устойчивость к нагреву за счет излучения (0-4) e: устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла (0-4) f: устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла (0-4) 0: уровень 1 не достигнут - X: испытание не проводилось
AR	المخطط المصور للمطابقة للوائح الأوروبية EN 407 :2004 - قفازات الحماية - المخاطر الحرارية a : مقاومة القابلية للاشتعال (0-4) b : مقاومة الحرارة المنتقلة باللمس (0-4) c : مقاومة الحرارة المنتقلة بالحمل (0-4) d : مقاومة الحرارة الإشعاعية (0-4) e : مقاومة قطرات قليلة من المعدن المنصهر (0-4) f : مقاومة كميات كبيرة من المعدن المنصهر (0-4) 0 : لم يتم بلوغ المستوى 1 - X : لم يتم إجراء الاختبار